



XV. Legislaturperiode

XV legislatura

WORTPROTOKOLL
DER LANDTAGSSITZUNG

NR. 6

RESOCONTO INTEGRALE
DELLA SEDUTA DEL CONSIGLIO
PROVINCIALE

N. 6

vom 12.02.2014

del 12/02/2014

Präsident
Vizepräsident

Dr. Thomas Widmann
Dr. Roberto Bizzo

Presidente
Vicepresidente

WORTPROTOKOLL DER LANDTAGSSITZUNG

NR. 6

vom 12.02.2014

Inhaltsverzeichnis

Aktuelle Fragestunde.	Seite 1
Namhaftmachung von zwei Personen in Vertretung des Südtiroler Landtages als Mitglieder der paritätischen Kommissionen (12er und 6er Kommission) für die Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut (Art. 107 des Autonomiestatutes).	Seite 24
Ernennung der von Artikel 84 Absatz 3 des Autonomiestatutes vorgesehenen paritätischen Kommission.	Seite 28
Namhaftmachung von sechs effektiven Mitgliedern der Interregionalen Landtagskommission Dreierlandtag (Landtage Südtirol, Tirol und Trentino sowie Vorarlberger Landtag mit Beobachterstatus) für die 1. Hälfte der Legislaturperiode (Art. 1 der Geschäftsordnung für die Interregionale Landtagskommission).	Seite 29
Namhaftmachung von drei im Verzeichnis der Rechnungsprüfer eingetragenen Sachverständigen als Mitglieder des Aufsichtsrates des Wohnbauinstitutes (Art. 15 Absatz 1 des L.G. vom 17.12.1998, Nr. 13).	Seite 30
Namhaftmachung von zwei effektiven Mitgliedern (davon eines auf Vorschlag der politischen Minderheit) und einem Ersatzmitglied (auf Vorschlag der politischen Minderheit) des Kollegiums der Rechnungsprüfer der Rundfunk- und Fernsehanstalt Südtirol – RAS (Art. 11 des L.G. vom 13.2.1975, Nr. 16).	Seite 30

RESOCONTO INTEGRALE DELLA SEDUTA DEL CONSIGLIO PROVINCIALE

N. 6

del 12/02/2014

Indice

Interrogazioni su temi di attualità.	pag. 1
Designazione di due persone in rappresentanza del Consiglio provinciale quali membri delle commissioni paritetiche (commissione dei dodici e dei sei) per le norme di attuazione dello Statuto Speciale (art. 107 dello Statuto di autonomia).	pag. 24
Nomina della commissione paritetica prevista dall'articolo 84, comma 3, dello Statuto di autonomia.	pag. 28
Designazione di sei membri effettivi della commissione interregionale delle assemblee legislative della Provincia autonoma di Bolzano, del Tirolo e della Provincia autonoma di Trento (con il Vorarlberg in veste di osservatore) per la 1° metà della legislatura (art. 1 del regolamento per la commissione interregionale).	pag. 29
Designazione di tre esperti scelti/esperte scelte fra gli iscritti/le iscritte all'albo dei revisori dei conti quali componenti del collegio dei sindaci dell'Istituto per l'edilizia sociale (articolo 15, comma 1, della L.P. 17.12.1998, n. 13).	pag. 30
Designazione di due componenti effettivi/effettive (di cui uno/una su proposta della minoranza politica) e di un/una componente supplente (su proposta della minoranza politica) del collegio dei revisori dei conti della RAS – Radiotelevisione Azienda Speciale della Provincia di Bolzano (articolo 11 della L.P. 13.2.1975, n. 16).	pag. 30

Namhaftmachung (auf Vorschlag der politischen Minderheit) von drei effektiven Mitgliedern und drei Ersatzmitgliedern des Landesbeirates für Chancengleichheit für Frauen (Art. 19 des L.G. vom 8.3.2010, Nr. 5). Seite 31

Designazione (su proposta della minoranza politica) di tre componenti effettive e di tre componenti supplenti della commissione provinciale per le pari opportunità per le donne (art. 19 della L.P. 8/3/2010, n. 5). pag. 31

Vorsitz des Präsidenten | Presidenza del presidente: Dr. Thomas Widmann

Ore 10.03 Uhr

Namensaufruf - appello nominale

PRÄSIDENT: Die Sitzung ist eröffnet. Laut Artikel 59 Absatz 3 der Geschäftsordnung wird das Protokoll der jeweils letzten Landtagssitzung allen Abgeordneten in Papierform zur Verfügung gestellt.

Zum Protokoll können bis Sitzungsende beim Präsidium schriftlich Einwände vorgebracht werden. Sofern keine Einwände nach der genannten Modalitäten erhoben werden, gilt das Protokoll ohne Abstimmung als genehmigt.

Kopien des Protokolls stehen bei den Mitarbeitern/Mitarbeiterinnen, die mit der Abfassung des Protokolls betraut sind, zur Verfügung.

Für die heutige Sitzung hat sich der Abgeordnete Zimmerhofer entschuldigt.

Ich teile Ihnen noch mit, dass sich der Geschäftsordnungsausschuss aus folgenden Mitgliedern zusammensetzt: Dr. Thomas Widmann (Vorsitzender), Magdalena Amhof, Dieter Steger, Albert Wurzer, Riccardo Dello Sbarba und Pius Leitner.

Punkt 1 der Tagesordnung: "**Aktuelle Fragestunde**".

Punto 1) dell'ordine del giorno: "**Interrogazioni su temi di attualità**".

Anfrage Nr. 1/02/14 vom 9.12.2013, eingebracht von der Abgeordneten Artioli, betreffend Anstieg der Kinderkrippengebühren. Ich ersuche um Verlesung der Anfrage.

ARTIOLI (Team Autonomie): Considerato che recentemente si sia registrato un ulteriore aumento delle tariffe degli asili nido. Considerato che farsi carico delle rette sono perlopiù genitori che lavorano entrambi, di fatto la maggior parte delle famiglie autoctone. Considerato che chi lavora paga già un contributo fiscale per ottenere dei servizi pubblici di base (scuola, assistenza sanitaria ecc.). Considerato che sull'esempio di altri paesi europei, già sia stato fatto presente alla Giunta provinciale l'esigenza di rendere disponibile a tutte le famiglie, gratuitamente o ad un costo contenuto, un posto in asilo per ogni figlio nato in Provincia autonoma di Bolzano.

si interroga la Giunta provinciale e l'Assessore competente:

sulle modalità di calcolo del reddito (le famiglie che hanno 2 genitori che lavorano pagheranno sempre la tariffa più alta?)

Sui requisiti per ricevere il contributo di 200 euro. Sulle conseguenze per chi non riceverà il contributo di 200 euro (sarà destinato a pagare di più e basta ?)

DEEG (Landesrätin für Familie und Verwaltungsorganisation - SVP): Zur Frage Nr. 1. Mit 1. Jänner 2014 wurden landesweit einheitliche Mindest- und Höchstarife für die drei Dienste Kinderhort, Kindertagesstätte, Tagesmütter- bzw. Tagesväterdienst eingeführt. Für den Kinderhort liegt der Mindesttarif für das Regelangebot bei 7 Euro pro Tag, der Höchstarif hingegen bei 17 Euro pro Tag. Für die Kindertagesstätte und für den Tagesmütterdienst- und Tagesväterdienst gilt nun ein Mindesttarif von 0,90 Euro pro Stunde und ein Höchstarif von 3,65 Euro pro Stunde. Den Tarif, den die Familien tatsächlich zu bezahlen haben, ist immer an die jeweilige Einkommens- und Vermögenssituation gekoppelt, bewegt sich jedoch immer innerhalb dieser festgelegten Mindest- und Höchstarife. Er wird auf der Grundlage der Bestimmungen des Dekretes des Landeshauptmannes vom 11. August 2000, Nr. 30, "Durchführungsverordnung zu den Maßnahmen der finanziellen Sozialhilfe und zur Zahlung der Tarife der Sozialdienste" ermittelt. Daraus erschließt sich, je höher die Einkommens- und Vermögenswerte einer Familie sind, umso höher ist auch der Tarif, den die Familie zu bezahlen hat. Das System ist somit im Sinne der sozialen Gerechtigkeit progressiv gestaltet. Dies bedeutet, dass eine Familie mit zwei Einkommen mehr als eine Familie mit nur einem Einkommen bezahlt, es sei denn letzteres ist sehr hoch bzw. wenn noch weitere Vermögenswerte vorhanden sind.

Zur Frage Nr. 2. Das Familiengeld des Landes ist für die Betreuung und Erziehung der Kinder bis zum 3. Lebensjahr vorgesehen, das sind maximal 36 Monate, und wurde mit Wirkung 1. Jänner 2014 von 100 auf 200 Euro monatlich erhöht. Die Zugangsvoraussetzungen zu diesem Familiengeld sind: Kinder bis zur Vollendung des

3. Lebensjahres, das Kind muss mit dem betreffenden Elternteil bzw. mit den Pflegeeltern zusammenleben. Dies muss aus dem Familienbogen der Antrag stellenden Person hervorgehen. Die zweite Voraussetzung ist der Wohnsitz: Einen ununterbrochenen Wohnsitz von mindestens fünf Jahren in Südtirol, in Alternative einen historischen Wohnsitz mit mindestens 15 Jahren, davon mindestens ein Jahr ununterbrochen vor Inkrafttreten dieses Gesetzes. Wirtschaftliche Situation: die Einkommens- und Vermögensgrenze der Familie, unabhängig von der Anzahl der Familienmitglieder, darf 80.000 Euro nicht überschreiten.

Zur Frage Nr. 3. Wer in Anwendung der oben genannten Kriterien kein Anrecht auf das Landesfamiliengeld hat, hat laut dem genannten Dekret Nr. 30 aus dem Jahr 2000 den normalen Tarif zu zahlen, immer innerhalb dieser Bannbreite. Der Tarif ist somit immer abhängig von der Vermögens- und Einkommenssituation der Familien, was bedeutet, dass nur jene Familien einen höheren Tarif zahlen, die über ein höheres Einkommen verfügen. Es ist also ein sozial gestaffelter Tarif, der immer auf der Einkommens- und Vermögenssituation der Familie basiert.

ARTIOLI (Team Autonomie): Replico. La ringrazio molto per la risposta esaustiva. Prima di tutto le chiedo di poter avere copia del documento relativo alla risposta in merito a questa mia interrogazione su temi di attualità, in quanto risulta difficile prendere appunti così velocemente. Da quello che ho potuto capire dalla sua risposta, chi ha entrambi i genitori che lavorano, paga la tariffa più alta. Facendo i calcoli, lei stessa può verificare che l'importo ammonta dai quattrocento ai cinquecento euro mensili. Se lavorano tutti e due i genitori, la spesa mensile ammonta a mezzo affitto di una casa, questo è il problema. 'Sozial gestaffelt' fino ad un certo punto, in quanto se sei costretto, non puoi vivere con un solo reddito. Sappiamo che 1.200 euro mensili per una famiglia con un bambino non sono sufficienti e che non si riesce a sopravvivere. Dobbiamo dimostrare buona volontà inserendo ad esempio dei punteggi per le donne che lavorano. Invece di essere così rigidi, troviamo un'altra via. Quest'anno ad esempio – basta verificare i dati di Bolzano e Merano – i posti all'asilo nido sono rimasti mezzi vuoti. Questo succede in quanto se entrambi i genitori lavorano, le tariffe diventano troppo alte, e le nonne sono costrette a tenere tutto il giorno i bambini piccoli e talvolta queste persone che accudiscono i bambini tutto il giorno non escono neppure, in quanto non sono in buona salute. Ma se non esiste alternativa, le famiglie devono aiutarsi così. Bisogna decidere quale politica adottare, se quella rigida con la quale si dice: 'i documenti richiesti sono i seguenti' oppure – abbiamo cinque anni di tempo davanti a noi – una politica più morbida, che aiuti le persone. Chiaramente dobbiamo rivedere i criteri, in quanto esiste anche un altro problema e si tratta di un fattore importantissimo. Abbiamo tantissime mamme che non lavorano e non producono reddito, che mettono i figli all'asilo nido. Questo è sbagliato, in quanto se una persona non lavora e quindi non ha reddito, se iscrive il proprio figlio tutto il giorno all'asilo nido, crea un danno alla società, in quanto non paga la retta. Dobbiamo intervenire cambiando i criteri, anche in riferimento al bisogno di due genitori che lavorano e che arrivano a spendere fino a cinquecento euro mensili di retta per l'asilo nido del loro figlio. Dobbiamo inoltre dire: 'Se non lavori, se sei a casa e non hai reddito, tieni a casa tuo figlio', in quanto non può farsene carico la società! Una mamma che non lavora porta all'asilo nido il figlio perché le fa comodo e lo interpreta come un momento di svago, magari andando a fare shopping in città. Sono questi i criteri che dobbiamo rivedere.

Crede nella sua buona volontà e spero lei prenda in considerazione il fatto di cambiare i criteri attualmente in vigore. Grazie.

PRÄSIDENT: Wir kommen zu **Anfrage Nr. 6/02/14** vom 24.1.2014, eingebracht von den Abgeordneten Foppa, Dello Sbarba und Heiss, betreffend Abfallbewirtschaftungsplan. Ich ersuche um Verlesung der Anfrage.

FOPPA (Grüne Fraktion - Gruppo verde - Grupa vërda): Mit Beschluss Nr. 6801 vom 8. November 1993 hat die Landesregierung das "Abfallbewirtschaftungskonzept 2000" genehmigt. Im Jahr 1999 ist das Konzept ergänzt worden. Die 2. Fortschreibung regelt die Bewirtschaftung der Hausabfälle bis 2030 mit Angabe der Einzugsgebiete und der erforderlichen Behandlungsanlagen.

Laut Aussagen des ehemaligen Umweltlandesrates sollte die Aktualisierung des Planes innerhalb 12.12.13 erfolgen und im Sinne der EU-Richtlinien von 2008 abgeändert werden.

Es ergeht daher die Anfrage an die Landesregierung:

1. Stimmt die Nachricht von der „Fälligkeit“ des Plans?
2. Wurde der Abfallbewirtschaftungsplan inzwischen aktualisiert?
3. Falls nein: Was steht der Aktualisierung im Wege bzw. wird die Aktualisierung für nicht notwendig erachtet?

4. Falls ja: Wann wird der Plan der Öffentlichkeit vorgestellt? Welchen Leitlinien ist er verpflichtet?

THEINER (Landesrat für Umwelt und Energie - SVP): Am 7. Oktober 2013 wurde ein Dekret des Umweltministeriums veröffentlicht, mit welchem festgelegt wurde, dass die Abfallpläne innerhalb eines Jahres den neuen EU-Anforderungen angepasst werden müssen. Die Landesagentur für Umwelt arbeitet bereits an der Aktualisierung des Abfallbewirtschaftungsplanes. Die Aktualisierung betrifft das Abfallvermeidungsprogramm und das Bioabfallkonzept. Die Änderungen des Abfallbewirtschaftungsplanes unterliegen gemäß geltenden Bestimmungen dem Verfahren der strategischen Umweltprüfung, im Zuge welcher auch die Beteiligung der Öffentlichkeit erfolgt.

FOPPA (Grüne Fraktion - Gruppo verde - Grupa vërda): Ich möchte kurz kommentieren und dazu aufrufen, den EU-Richtlinien Genüge zu tun und vor allem in Richtung Müllvermeidung und Richtung Nullabfallkonzept zu arbeiten. Gerade in dieser Zeit erleben wir die vielen Diskussionen und die offenen Fragen rund um den Müllverbrennungsofen, der jetzt offensichtlich für alle zu groß gebaut worden ist. Es regen sich die Stimmen um den Import aus dem nahen Trentino und vielleicht auch von anderswo her. Von daher ist es jetzt wichtig, klare Antworten zu geben und auch ein Alternativkonzept zur Müllvermeidungen darzulegen. Vielen Dank!

PRÄSIDENT: Wir kommen zu **Anfrage Nr. 10/02/14** vom 27.1.2014, eingebracht vom Abgeordneten Pöder, betreffend Maulkorberlass für Angestellte des Sanitätsbetriebes? Gleichzeitig behandeln wir die **Anfrage Nr. 14/02/12** vom 28.1.2014, eingebracht vom Abgeordneten Leitner, betreffend Rundschreiben an die Mitarbeiter des Sanitätsbetriebes. Einschüchterung? Ich ersuche um Verlesung der Anfragen.

Anfrage Nr. 10/02/14

PÖDER (BürgerUnion - Ladins Dolomites - Wir Südtiroler): Mit beiliegendem Schreiben vom 13.01.2014 hat der Südtiroler Sanitätsbetrieb allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern in Krankenhäusern und Sanitätserhaltung mit Disziplinarmaßnahmen gedroht, sollten sie öffentlich Kritik am Sanitätswesen oder Sanitätsbetrieb äußern.

In dem vom Generaldirektor und den vier Bezirksdirektoren unterzeichneten Schreiben werden die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter davor gewarnt, sich gegenüber Medien oder öffentlich negativ über den Sanitätsbetrieb zu äußern.

Kritik sollte es nur mehr intern geben dürfen, nach außen hin sollte jede Kritik vermieden werden.

Hält die zuständige Landesrätin eine derartige Drohung gegenüber den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern im Sanitätswesen für angebracht bzw. teilt die zuständige Landesrätin die im Schreiben getätigten Aussagen?

Anfrage Nr. 14/02/14

LEITNER (Die Freiheitlichen): Ein Rundschreiben, unterzeichnet vom Generaldirektor des Südtiroler Sanitätsbetriebes und von den vier Bezirksdirektoren, sorgt derzeit für heftige Diskussionen. Es geht darum, dass es laut den Unterzeichnern des Rundschreibens „vorgekommen ist, dass Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Südtiroler Sanitätsbetriebes Aussagen in den Medien getätigt haben, welche den Sanitätsbetrieb als Institution und deren Vertreter in ein negatives Licht gerückt haben....“

Als dann wird im Schreiben die Loyalität zum Sanitätsbetrieb angemahnt und mit disziplinarrechtlichen Maßnahmen gedroht.

Die Landesregierung wird um die Beantwortung folgender Fragen ersucht:

1. Hält die Landesregierung dieses Rundschreiben für angemessen?
2. Wenn ja, aufgrund welcher schwerwiegender Vorfälle wurde es verfasst?
3. Gegen wie viele Bedienstete des Südtiroler Sanitätsbetriebes hat es in den vergangenen drei Jahren disziplinarrechtliche Maßnahmen wegen mangelnder Loyalität gegeben?
4. Woher rührt das generelle Misstrauen der Direktoren gegenüber den Bediensteten?
5. Wäre es nicht angebracht, eine Amtszeitbeschränkung für die Direktoren (wie für die Mitglieder der Landesregierung) gesetzlich festzulegen?

STOCKER M. (Landesrätin für Wohlfahrt - SVP): Ich versuche jetzt beide Anfragen möglichst präzise zu beantworten. Ich möchte vorausschicken, dass es eine Aufteilung der Aufgaben zwischen der Politik einerseits, der Landesabteilung für Gesundheit andererseits und dem Sanitätsbetrieb als solchem gibt. Der Sanitätsbetrieb setzt, wie jeder andere Betrieb auch in der Privatwirtschaft, Loyalität der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter gegenüber dem Betrieb voraus. Ich denke, dass sich dies auch von selber versteht. Dies ist durchaus auch in den Abkommen mit den Gewerkschaften so vereinbart.

Konkret zu diesem Rundschreiben, das vom Sanitätsbetrieb verfasst worden ist. Ich möchte sagen, dass das Schreiben in Teilen durchaus angebracht war. In einigen Teilen würde ich auch der Meinung sein, dass die Wortwahl nicht gerade die glücklichste und auch in den Formulierungen der Konsequenzen nicht unbedingt das war, was ich verwenden würde. Vielleicht wäre es durchaus angebracht – dies ist auch in der Zusammenfassung angebracht – Verfehlungen, die im Einzelnen festgestellt wurden, persönlich zu besprechen und dem Betreffenden dahingehend mitzuteilen, dass man ein bestimmtes Verhalten nicht für richtig hält. Ich denke, das können wir in einzelnen Fällen durchaus auch nachvollziehen.

Was die Fragestellung vom Abgeordneten Leitner in Bezug auf die Disziplinarmaßnahmen, die es in letzter Zeit gegeben hat, betrifft, Folgendes. Diesbezüglich kann ich nur von einer Disziplinarmaßnahme berichten, die es gegeben hat. Wenn die Fragestellung aufgeworfen wird, inwieweit es ein generelles Misstrauen gegenüber den Bediensteten gibt, dann muss ich sagen, dass dies mit Sicherheit nicht der Fall ist. Wenn das so wäre, dann könnte man auch die Dienstleistungen, die in hervorragender Art und Weise vom Betrieb und von den Angestellten erbracht werden, nicht in dieser Form erbringen. In diesem Sinne würde ich noch einmal sagen, dass das Schreiben in weiten Teilen durchaus nachvollziehbar ist. In einigen Teilen würde ich die Formulierung wahrscheinlich etwas anders wählen. Insgesamt wäre es sehr sinnvoll, sich die Einzelnen herzuholen und mit ihnen das, was man für nicht angemessen hält, zu besprechen.

PÖDER (BürgerUnion - Ladins Dolomites - Wir Südtiroler): Replik. Das Positivste ist einmal, dass die Bezirksdirektoren – ich glaubte, dass sie völlig überflüssig seien - doch eine Aufgabe haben, denn sie haben den Brief mit unterschrieben. Sonst hört man relativ wenig von den Bezirksdirektoren. Frau Landesrätin! Sie selbst haben das Problem zwar als positiven Umstand geschildert, aber genau darin liegt das Problem, dass sich die Politik aus dem Sanitätsbetrieb verabschiedet hat und den Sanitätsbetrieb als etwas ganz eigenes, fast schon Privates betrachtet. Die Sanität ist nichts Privates, denn das sieht man alleine schon am Haushalt, mit dem wir weit über eine Milliarde Euro in die Sanität sozusagen, in das Gesundheitswesen investieren. Der Sanitätsbetrieb ist – auch ich würde es so betrachten - eine Hilfskörperschaft und nicht ein eigener Betrieb, der tun und lassen kann was er will. Die Politik wird sich hier wieder intensiver mit einbringen müssen, denn ich glaube, dass der Sanitätsbetrieb ein ziemliches Eigenleben entwickelt hat. Einen solchen Brief sollte die Politik nicht tolerieren, sondern sie sollte klarstellen, dass es ein öffentlicher Betrieb ist. Wennschon sollte ein öffentlicher Betrieb die Mitarbeiter dazu anhalten, diesen riesengroßen Betrieb auch durchaus kritisch zu hinterfragen und zu schauen, was darin vorgeht, und sich auch einmal kritisch zu äußern - das ist das Recht dieser Angestellten - und nicht mit solchen Drohbriefen herzugehen und alles flach zu halten. Das ist Südtiroler Manier: Wenn wir ein Problem irgendwo haben, nur nicht darüber reden! Wenn das jemand aufzeigt, dann wird er als Denunziant sozusagen verfolgt. Das ist das Problem in Südtirol und dann wird nicht mehr über das Problem, das ursächlich für die Kritik ist, diskutiert, sondern nur mehr über den "Denunzianten" geredet. Wir sollten die Mitarbeiter ermuntern, ihre Vorschläge vorzubringen. Ich denke ganz einfach, dass innerhalb des Sanitätsbetriebes diese auch konstruktive Kritik, die in diesem Brief angesprochen wird, nicht sehr weit verfolgt wird, weil man Angst haben muss, dass nicht nur öffentliche Äußerungen, sondern auch interne Kritik die einen oder anderen Nachteile nach sich ziehen. Ich denke, dass sich die Politik, wie gesagt, wieder mehr in den öffentlichen Sanitätsbetrieb einbringen und sagen muss: Ihr seid eine Körperschaft, die eine wichtige Aufgabe erfüllt und viel Geld des Landes, der Steuerzahler verwaltet, aber ein Eigenleben führen wie bisher sollten wir den Sanitätsbetrieb in Zukunft nicht mehr lassen.

LEITNER (Die Freiheitlichen): Es ist schon eigenartig. Wenn es einen einzigen Fall gibt, bei dem eine disziplinarische Maßnahme getroffen worden ist, dann scheint mir der Brief einfach als unverhältnismäßig, denn dann muss es doch möglich sein, dass man die betroffene Person herholt, mit ihr redet und es intern klärt, ohne ein Rundschreiben zu verfassen und es zu verschicken, in dem man alle Angestellten unter Generalverdacht stellt. Das erinnert mich ein bisschen ans Altertum. Da hat man auch nicht den Feldherrn geköpft, der die Schlacht verloren hat, sondern den Boten, der die schlechte Nachricht überbracht hat. Das ist so ähnlich. Da geht es auf jenen drauflos, der irgendeinen Missstand aufdeckt, und nicht auf denjenigen, der ihn verursacht hat. Deshalb war meine

letzte Frage auch ein bisschen spitz formuliert. Ich werde in Form eines Beschlussantrages vorschlagen, dass die Verantwortlichen, also der Generaldirektor und die Bezirksdirektoren, einer Amtszeitbeschränkung unterliegen, denn was wir letztthin gelesen haben, ... Wenn der Generaldirektor selber den Bankrott des Sanitätsbetriebes, wohlgernekt öffentlich, erklärt, dann ist es Zeit, dass man an der Spitze die Köpfe auswechselt. Das muss ich in aller Deutlichkeit sagen. Die Frau Landesrätin ist hier neu und es liegt jetzt an ihr, von Anfang an Klartext zu reden.

PRÄSIDENT: Wir kommen zu **Anfrage Nr. 18/02/14** vom 29.1.2014, eingebracht von den Abgeordneten Knoll, Klotz und Zimmerhofer, betreffend Probleme mit der Postzustellung. Ich ersuche um Verlesung der Anfrage.

KNOLL (SÜD-TIROLER FREIHEIT): Die italienische Post stand gewiss nie im Ruf sonderlich pünktlich oder zuverlässig zu sein, doch die sich letztthin häufenden Beschwerden von Bürgern lassen der Vermutung Gewissheit verleihen, dass sich die Situation letztthin weiter verschlechtert hat. Dem unterfertigten Abgeordneten liegen mehrere Belege vor, wonach Briefe von Deutschland nach Süd-Tirol mehr als 2 Monate unterwegs sind, selbst innerhalb Süd-Tirols dauert die Zustellung oft mehr als einen Monat. Derartige Missstände sind nicht nur für Privatpersonen ein großes Ärgernis, sondern auch für Betriebe geschäftsschädigend. Dass diese Probleme an der ineffizienten Arbeitsweise der italienischen Post liegen, beweist ein Brief aus dem Jahr 1855, der am 27. August in Sterzing aufgegeben wurde und noch am selben Tag in Bozen eintraf. Dies zu einer Zeit, als es noch nicht einmal eine Eisenbahn gab.

1. Worauf sind die ständigen Probleme und Verspätungen bei der Post zurückzuführen?
2. Stimmt es, dass die italienische Post bezahlte Postzustellungen oft nicht vollständig austrägt und diese vernichtet, bzw. als Altpapier verkauft?
3. Gibt es Pläne der Landesregierung das Postwesen in Süd-Tirol zu übernehmen?

KOMPATSCHER (Landeshauptmann - SVP): Wir haben die Frage an den zuständigen Postdirektor Dr. Ferdinand Unterkircher weitergeleitet. Ich darf seine Antwort verlesen und am Ende vielleicht eine persönliche Stellungnahme abgeben. *"Mit Bezug auf die Anfrage Nr. 18 vom 29. Jänner 2014, vorgelegt von den im Betreff genannten Landtagsabgeordneten, mit der auf Verspätungen bei der Zahlung von Korrespondenz in Südtirol hingewiesen wird, nehme ich wie folgt dazu Stellung: Das Fehlen von detaillierten Informationen machen es uns unmöglich, genaue Nachforschungen zu unternehmen. Trotzdem wurden diesbezüglich Kontrollen durchgeführt, bei denen vereinzelte Fälle von verspäteter Zustellung im Monat Dezember festgestellt worden sind, die jedoch auf höhere Gewalt beruhen und auf welche wir keinerlei Einfluss darauf hatten. Die italienische Post hat jedoch alle möglichen Anstrengungen unternommen, um eventuelle negative Auswirkungen für die Kundschaft zu minimieren. Im Augenblick sind uns keine kritischen Situationen bekannt.*

Was die Zerstörung von nicht zugestellter Korrespondenz anbelangt, weise ich darauf hin, dass dies mit Artikel 23 der allgemeinen Geschäftsbedingungen des Postuniversaldienstes, Beschluss Nr. 385/13 cons vom 20.6.2013, in Kraft getreten mit 16.8.2013, veröffentlicht im Amtsblatt der Republik Nr. 165 vom 16. Juli 2013, geregelt wird und vorsieht, dass nicht zustellbare Korrespondenz, die dem Absender nicht retourniert werden kann, zerstört wird. Ich unterstreiche jedoch, dass die Zerstörung der Korrespondenz nur dann ausgeführt wird, wenn alle möglichen Aktionen der Zustellung erfolglos geblieben sind. Auch werden diesbezüglich Stichproben zur Qualitätssicherung durchgeführt. Die Mengen der zerstörten Korrespondenz werden von jedem Amt in ein eigenes Register eingetragen. Dabei werden die detaillierte Anzahl sowie die Art des zerstörten Produktes erfasst."

Ich darf hinzufügen, dass ich, leider, aus persönlicher Erfahrung und auch aus vielen Rückmeldungen, die Feststellung teilen muss, dass es immer wieder zu Verspätungen bei der Postzustellung kommt, jüngst erst passiert bei den Einladungen zur Erinnerungsveranstaltung anlässlich des 100. Geburtstages von Alt-Landeshauptmann Magnago. Diesbezüglich hat mir eine Reihe von Eingeladenen rückgemeldet, dass sie die Einladung erst nach der Veranstaltung erhalten haben, obwohl sie lange vorher verschickt worden war. Ich stelle auch fest, dass dieser Zustand nicht zufriedenstellend ist.

Im Rahmen des Mailänder Abkommens sind Verhandlungen geführt worden dahingehend, die Zuständigkeiten der Post in die Landeszuständigkeit oder die Kosten dafür zu übernehmen. Die Verhandlungen sind aber bisher nicht zu einem positiven Ende geführt worden, unter anderem deshalb, weil die Vorstellung seitens der Postverwaltung nur dahin ging, dass man einfach zahlen durfte und sich nichts ändern sollte. Die Vorstellung der Landesverwaltung geht aber dahin, dass man gleichzeitig auch Strukturreformen durchführt und vielleicht im Zustelldienst auch einige Neuerungen herbeiführt und die Kosten dafür übernimmt. Es ist bisher nicht

gelungen, eine solche Vereinbarung zu erreichen. Die Verhandlungen werden jetzt neu aufgenommen und die Vorbereitungen laufen zurzeit.

KNOLL (SÜD-TIROLER FREIHEIT): Replik. 1867 der Zug, 1855 der Brief, also damals gab es noch keinen Zug, aber egal. Hier geht es, glaube ich, auch nicht um Einzelfälle, denn man ist, wenn man selber davon betroffen ist, immer ein bisschen versucht zu meinen, dass der ganze Betrieb so läuft, aber es sind die Meldungen, die sich häufen. Es sind in den Medien Beispiele genannt worden. In meiner eigenen Heimatgemeinde ist zum Beispiel die gesamte Ausgabe vom Monat November unserer Dorfzeitung, die jedes Monat mit der Post aufgegeben wird, einfach spurlos verschwunden. Sie ist zwar bezahlt, aber nicht ausgetragen worden. Es hat geheißen, dass sich die Spur irgendwo in Mestre verloren habe.

Was die Nichtzustellung der Post, also die Post, die vernichtet wird, anbelangt, Folgendes. Wir selbst haben einmal die Erfahrung gemacht, dass wir – das war allerdings vor 2013 – eine landesweite Broschüre an alle Haushalte verschicken wollten. Damals hieß es, bei zirka 100.000 Haushalten, dass die Post die Zustellung nur für 70.000 Haushalte garantieren könne und dass man alles, was darüber hinaus geht, zwar zahlen müsse, sie aber keine Garantie dafür geben könne, dass die Post auch ausgetragen wird, weil eventuell nicht genügend Personal da ist oder die Post nicht bearbeitet werden kann. Wir haben dann zur Information bekommen, dass diese Briefe oder die Postwurfsendungen vernichtet würden. Ich habe nicht einmal die Möglichkeit, die Briefe, die ich bezahlt habe, aber nicht ausgetragen wurden, zurückzuerlangen, damit ich sie vielleicht selber irgendwie verteilen kann. Diese Briefe werden einfach vernichtet und, wie wir schon mehrfach gehört haben, als Altpapier verkauft. Daraus wird effektiv ein Geschäft gemacht. Nachdem gerade viele Tourismustreibende auf die Postsendungen angewiesen sind, wäre es schon sinnvoll, dass man an diesen Verhandlungen dranbleibt und langfristig nicht nur zahlt, sondern, ich weiß nicht, im Zuge der Liberalisierungsmaßnahmen den Postdienst in irgendeiner Form übernimmt, denn in dieser Form, wie er derzeit läuft, ... Die Post macht Bankgeschäfte und alles mögliche, nur ihr Kerngeschäft vernachlässigt sie einfach. Ich glaube, hier ist dringend geraten, eine Ablöse zu finden, denn dass Briefe entweder ganz verschwinden oder erst nach Monaten ausgetragen werden, ist ein persönliches Ärgernis und für Betriebe in Südtirol geschäftsschädigend.

PRÄSIDENT: Wir kommen zu **Anfrage Nr. 24/02/14** vom 30.1.2014, eingebracht vom Abgeordneten Urzì, betreffend Flucht aus den italienischen Kindergärten. Ich ersuche um Verlesung der Anfrage.

URZÌ (L'Alto Adige nel cuore): Il quadro che sta emergendo dai primi dati parziali disponibili per quanto riguarda le iscrizioni alle scuole materne in lingua italiana di Bolzano e Merano sarebbe drammatico e rischierebbe di prefigurare addirittura la chiusura o il ridimensionamento di molte realtà.

Si sarebbe registrato un crollo verticale delle iscrizioni causa il massiccio orientamento dei genitori di lingua italiana o di famiglie mistilingui verso scuole materne in lingua tedesca.

A segnare preoccupanti segni meno sarebbero il Bambi, la Fiaba, il Girasole, l'Airone.

Non si può non collegare questo trend alla disaffezione della società altoatesina verso l'offerta formativa nella seconda lingua nell'ambito del sistema educativo di lingua italiana.

Tutto ciò premesso,

SI INTERROGA
IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA PROVINCIALE
E/O L'ASSESSORE COMPETENTE

per sapere se risultino i dati indicati in premessa, quali sia la reale situazione attuale e quale provvedimenti intenda assumere la giunta provinciale per contenere a Bolzano e Merano la fuga da parte delle famiglie di lingua italiana verso le scuole materne in lingua tedesca.

TOMMASINI (Assessore alla scuola, formazione professionale e cultura italiana, edilizia e cooperative, opere pubbliche - Partito Democratico - Demokratische Partei): Egregio presidente, cari colleghi, se si raffrontano i dati delle iscrizioni dell'anno 2014 con quelle del 2013 si nota come nel comune di Bolzano ci sia stato un calo di 54 unità di bambini iscritti al tempo normale. A questo però si affianca un incremento di 33 bambini iscritti al tempo prolungato, quindi attualmente la differenza in negativo è pari a 21 iscritti. Per quanto riguarda il comune di Merano, nel raffronto con l'anno 2013 si registra un calo di 39 iscritti. Fino a qui i numeri in termini assoluti, ma bisogna considerare che l'amministrazione nel periodo successivo ha storicamente registrato un recupero di iscrizioni che consente di affermare che i dati relativi all'anno 2013 debbano essere raffrontati con quelli

del 2014 più tardi, in quanto è il primo anno che vengono messi insieme e che sono state anticipate di così tanto le iscrizioni. Nella scuola italiana sia la tradizione che alcune dinamiche familiari hanno fatto sì che le iscrizioni tardive compensassero gli iscritti. Allo stato attuale, questi sono i dati.

Non è ancora possibile fornire i dati delle singole scuole, in quanto sono ancora da trattare i trasferimenti da un quartiere all'altro, soprattutto per le due città attualmente non risultanti. Questa operazione verrà fatta dal comitato iscrizioni cittadino – ogni città ha un comitato – nella riunione del prossimo 20 febbraio.

Sono in fase di approfondimento alcune iniziative che consentono, laddove in uno stesso edificio siano ospitate sezioni di lingua italiana e sezioni di lingua tedesca, l'intensificarsi delle occasioni di reciproco scambio linguistico nelle attività didattiche, in quelle relazionali e di socializzazione. Siamo impegnati a monitorare la situazione, a seguirla, e a trovare insieme anche delle ulteriori proposte oltre a quelle che già stiamo facendo, tenendo presente due ulteriori elementi. Il primo è che per le famiglie c'è libertà di scelta e, in ultima analisi, le famiglie scelgono, come è giusto che sia. Il secondo: bisogna tenere conto anche del fenomeno posto, in quanto sul resto del territorio provinciale - non a Bolzano e Merano - ci sono sezioni in cui si registra l'effetto opposto, per cui anche le sezioni di lingua italiana in alcuni casi vengono tenute in piedi da iscrizioni di ragazzi provenienti da famiglie con una madrelingua diversa. E' un trend che nel comune di Bolzano e Merano va in un senso, mentre nel resto del territorio va in un altro. In ogni caso, per avere i dati e poterli raffrontare, dobbiamo aspettare ancora qualche settimana. Grazie.

URZI (L'Alto Adige nel cuore): Grazie, presidente. Invece della replica, preferirei porre una domanda aggiuntiva. Considerato il fatto che l'assessore, soprattutto nei grossi centri, riconosce che effettivamente questo calo c'è stato, e considerato il fatto che egli fa riferimento a realtà specifiche e particolari come ad esempio quello della Val Pusteria dove c'è un trend al contrario, perché attratto da una forte offerta formativa ludica che avvicina i bambini di altro gruppo linguistico, come ad esempio il gruppo linguistico tedesco agli asili di lingua italiana, considerato questo trend, chiedo quali misure in concreto l'assessorato alla scuola e cultura in lingua italiana intende assumere in relazione alla conferma dei dati che sono stati esposti, ossia il decremento delle iscrizioni negli asili delle città maggiori. Se questo dato dovesse essere pericolosamente confermato anche a breve, nonché nei prossimi anni, quali misure si intendono assumere? Grazie.

TOMMASINI (Assessore alla scuola, formazione professionale e cultura italiana, edilizia e cooperative, opere pubbliche - Partito Democratico - Demokratische Partei): Noi abbiamo già l'approccio ludico gratuito per i bambini di cinque anni e, a domanda dei genitori, per i bambini di quattro anni. Stiamo inoltre lavorando anche sull'approccio ludico all'inglese ed effettuando un ulteriore potenziamento, coinvolgendo e valorizzando anche il personale interno che può avere già le certificazioni internazionali. Stiamo proponendo un confronto anche con la scuola tedesca, per quanto riguarda il rapporto e l'interscambio di collaboratrici pedagogiche. Sono processi in atto, che non sono semplici, ma ci stiamo lavorando con grande impegno.

In ogni caso, consigliere, vorrei rimarcare che noi non possiamo obbligare le famiglie a iscriversi in una scuola all'infanzia piuttosto che in un'altra, perché come fondo rimane - io dico per fortuna - la libertà di scelta di ogni singola famiglia. Grazie.

PRÄSIDENT: Wir kommen zu **Anfrage Nr. 35/02/14** vom 31.1.2014, eingebracht vom Abgeordneten Köllensperger, betreffend Flughafen Bozen – Beschluss der Landesregierung vom 8. Jänner 2014 – Weitere 20 Millionen Euro. Ich ersuche um Verlesung der Anfrage.

KÖLLENSPERGER (Movimento 5 Stelle - 5 Sterne Bewegung - Moviment 5 Steiles): Nachdem im Wahlkampf von Präsident Kompatscher des Öfteren betont wurde, das Flughafen-Thema einer Wirtschaftlichkeitsprüfung zu unterziehen und auch in Aussicht gestellt wurde, die Bürger an den Entscheidungen teilhaben zu lassen, wurde anlässlich der Sitzung der Landesregierung vom 08/01/2014 beschlossen ("Flughafen Bozen – Maßnahmen zum Ausbau und Erweiterung der Flughafeninfrastruktur – Einvernehmen gemäß Art. 20 des Dekretes des Präsidenten der Republik Nr. 381/74 – Ergänzung") 20 weitere Mio. für den Ausbau der Piste und weitere Arbeiten zur Verfügung zu stellen. Da es augenscheinlich ist, dass der Flughafen einer Rentabilitätsprüfung nicht positiv überstehen kann (wie von Präsident Widmann selbst im Jahr 2008 auf Anfrage der Südtiroler Freiheit bestätigt, laut eigener Aussage "ein kleiner regionaler Flughafen wird nie kostendeckend arbeiten können"), halten wir eine derartige Prüfung und Einbeziehung der Bevölkerung vor der Verwendung weiterer Steuergelder für unumgänglich und fordern die Einlösung des entsprechenden Wahlkampfversprechens.

Dies vorweg, richten wir folgende Frage an die Südtiroler Landesregierung:

1. Hat Landeshauptmann Kompatscher die Absicht, diesen Beschluss der Landesregierung zurückzunehmen?

KOMPATSCHER (Landeshauptmann - SVP): Die Absicht besteht nicht, diesen Beschluss zurückzunehmen, denn die neue Landesregierung ist nicht die Revisionsstelle der alten. Es wäre auch nicht zielführend, wenn wir jetzt die Beschlüsse der alten Landesregierung revidieren würden, die im letzten Jahr oder in den letzten Jahren gefasst wurden. Diese Maßnahme betrifft übrigens nicht nur die Arbeiten zum Ausbau der Landepiste des Flughafens, sondern eine Reihe von Infrastrukturen oder Maßnahmen im betreffenden Bereich.

Hingegen wollen wir eine breite Debatte darüber führen, wie dieser Regionalflughafen in Zukunft geführt werden soll, ob es Sinn macht, ihn weiterhin zu führen und welches die Voraussetzungen sind. Ich persönlich bin davon überzeugt, dass ein funktionierender Regionalflughafen einen Mehrwert darstellt. Das eine ist die Rentabilität des Flughafens selbst, denn auch der Innsbrucker Flughafen hat jahrzehntelang rote Zahlen geschrieben, macht aber inzwischen große Gewinne. Trotzdem hat er für die ganze Region für das Bundesland Tirol einen großen Mehrwert erzeugt. Das alleine ist weder in die eine noch in die andere Richtung ausschlaggebend, sondern man muss schon die Gesamtrechnung machen und Kosten und Nutzen abwägen, was ein Flughafen bringt und welche Voraussetzungen er erfüllen muss. Diese Abwägung wollen wir in transparenter Weise machen und alles darlegen. Die Flughafengesellschaft hat mir zugesichert, innerhalb 17. Februar deren Businessplan und Einschätzungen, Ausblicke usw. vorzulegen. Das werden wir mit dem, was an Studien und anderen Dokumenten vorhanden ist, ergänzen, um dann die Debatte führen zu können.

KÖLLENSPERGER (Movimento 5 Stelle - 5 Sterne Bewegung - Moviment 5 Steiles): Replik. Es liegt sicher in der Möglichkeit der Landesregierung, diesen Beschluss zu revidieren. Ich erwarte mir, dass vorab kein Eurocent an weiteren öffentlichen Geldern ausgegeben wird, diese Studien aber durchgeführt werden und die Öffentlichkeit und auch wir darüber informiert werden, wie es effektiv um die Weiterführung, um den Businessplan und um die Rentabilität steht. Das ist, glaube ich, eine Mindestvoraussetzung, um weitere öffentliche Gelder in dieses, bis jetzt, Loch ohne Fass bzw. ohne Boden zu stopfen.

PRÄSIDENT: Ich möchte die Schülerinnen und Schüler der Mittelschule Mölten und des Kaiserhofes herzlich begrüßen.

Wir kommen zu **Anfrage Nr. 41/02/14** vom 3.2.2014, eingebracht vom Abgeordneten Schiefer, betreffend Zulaufstrecken des BBT im Unterland – Offenlegung der Gesundheitsverträglichkeitsprüfung. Ich ersuche um Verlesung der Anfrage.

SCHIEFER (SVP): Mit Beschluss Nr. 1153 vom 29.07.2013 hat die Südtiroler Landesregierung von Amts wegen die notwendigen Verfahren eingeleitet, mit denen die Zulaufstrecken zum Brenner Basistunnel (BBT) in die Bauleitpläne der gebietsmäßig betroffenen Gemeinden Leifers, Branzoll, Deutschnofen, Aldein, Auer, Montan, Neumarkt und Salurn eingetragen werden. Nach einem halben Jahr ist diesbezüglich, leider, nichts passiert. Diese Eintragung sollte wenschon im Einvernehmen mit den Gemeinden sobald als möglich erfolgen.

Im Rahmen der Ausarbeitung des Projektes ist 2004 eine Gesundheitsverträglichkeitsstudie in Auftrag gegeben worden, um die Auswirkungen des BBT auf die Umwelt/Gesundheit abzuschätzen. Der vollständige Inhalt dieser Studie - erstellt vom Sozialmediziner Prof. Peter Lercher - ist bis dato, fast zehn Jahre danach, nicht veröffentlicht worden.

Sowohl die Bevölkerung als auch die gebietsmäßig betroffenen Gemeinden drängen auf die vollinhaltliche Veröffentlichung der Gesundheitsstudie. Hierzu gibt es bereits Gemeinderatsbeschlüsse, einstimmig gefasst von den Gemeinden Montan, Neumarkt, aber auch von Auer. Zudem muss ich sagen, dass ich schon vor Monaten versucht habe, diese Studie zu bekommen. Diese liegt nämlich in der Umweltagentur verschlossen auf. Ich war in Verbindung mit Ressortdirektor Ruffini, welcher sich weigert, die Studie herauszugeben mit der Begründung, dass diese nicht vom Land, sondern vom BBT in Auftrag gegeben wurde. Somit müsste man das Einvernehmen bei Ing. Bergmeister einholen. Ich habe ihm vor zwei Monaten geschrieben, habe aber noch keine Antwort bekommen.

Daher ergehen an das zuständige Mitglied der Südtiroler Landesregierung folgende Fragen:

- 1) Ist das Land Südtirol im Besitz der gesamten Studie? Und falls ja: Warum veröffentlicht sie diese nicht?

2) Inwiefern hat die Landesregierung bei der Ausarbeitung des Beschlusses zur Eintragung der Zulaufstrecken in die Bauleitpläne die Ergebnisse der genannten Studie herangezogen?

3) Gedenkt die Südtiroler Landesregierung, Einfluss auf die BBT-SE zu nehmen, auf dass diese endlich die genannte Public-Health-Studie veröffentlicht? Falls nein, warum bleibt die Landesregierung untätig?

4) Ist nach Einschätzung der Landesregierung davon auszugehen, dass die BBT SE absichtlich Studienergebnisse zurückhält, um der betroffenen Bevölkerung nachteilige Fakten vorzuenthalten?

PRÄSIDENT: Kollege Schiefer, ich möchte Sie und alle anderen Kolleginnen und Kollegen darauf hinweisen, dass laut Geschäftsordnung nur die Verlesung der Anfrage, aber keine Erläuterung gestattet ist. Wenn, dann müssten Sie die Anfrage so formulieren, dass Sie eine Erläuterung in der schriftlichen Anfrage haben, sonst wäre es grundsätzlich nicht zulässig, aber ich möchte Sie nur darüber informieren. Danke schön!

Das Wort hat Landeshauptmann Kompatscher, bitte.

KOMPATSCHER (Landeshauptmann - SVP): Ich habe mit Frau Landesrätin Stocker vereinbart, dass ich für beide die Antwort geben darf, wenn alle damit einverstanden sind.

Die Public-Health-Studie betrifft nicht die Zulaufstrecken, sondern nur den BBT. Sie ist seinerzeit im Zuge des Genehmigungsverfahrens auf österreichischer Seite des Umweltverträglichkeitsprüfungsverfahrens nach österreichischen Recht verfasst worden, welches im Zuge des Verfahrens abgeändert worden ist, sodass diese Public-Health-Studie gar nicht mehr Teil des Verfahrens war. Trotzdem ist die Studie erstellt, allerdings nicht abgeschlossen worden. Es handelt sich um eine nicht abgeschlossene Studie, die dann auch nicht das definitive Projekt betrifft, weil sich in der Zwischenzeit das Projekt auch im Zuge des Verfahrens mehrmals geändert hat. Die Studie hat, wie gesagt, sowieso nur den Brennerbasistunnel selbst und nicht die Strecken unterhalb betroffen.

Die Landesregierung befindet sich nicht im Besitz dieser Studie. Flavio Ruffini ist im Besitz derselben nur als seinerzeit zuständiger Direktor der Eurac-Abteilung, die auch mit der Ausarbeitung dieser Studie befasst wurde. Die Studie gehört der Universität Innsbruck bzw. dem BBT. Die Landesregierung selbst ist nicht in der Lage, die Veröffentlichung zu gewährleisten, weil die Studie nicht im Besitz der Landesregierung ist. Nichtsdestotrotz befürwortet die Landesregierung die Veröffentlichung der Studie, weil sie selbstverständlich interessant ist, auch wenn sie nicht mehr das aktuelle Projekt betrifft und nicht ganz abgeschlossen ist. Trotzdem kann man daraus vielleicht interessante Informationen entnehmen. Es ist mir gesagt worden, dass die Studie keinerlei negative Bewertungen oder insgesamt eine nicht negative Bewertung beinhaltet, aber nichtsdestotrotz befürwortet die Landesregierung ohnehin, egal was drinnen steht, die Veröffentlichung einer solchen Studie. Ich weise aber noch einmal darauf hin, dass sie weder die Zulaufstrecken betrifft, noch abgeschlossen ist und sich auch nicht im Besitz der Landesregierung befindet.

SCHIEFER (SVP): Ich möchte nur fragen, wie man zu dieser Studie kommt. Sie liegt – das wurde mir vom Herrn Ruffini schriftlich bestätigt – in der Umweltagentur auf. Ich glaube, dass es in jeder Hinsicht das Recht von uns allen ist, darin Einsicht nehmen zu können. Umso mehr sollte, wenn sie nicht kompromittierend ist und wenn nicht weiß Gott was Gefährliches darin enthalten ist, die Bevölkerung darüber informiert werden. Ich habe von Insidern gehört, dass sie nicht nur das nördliche, sondern vor allem das südliche Wipptal betrifft und dass sehr wohl kompromittierende Aussagen von einem Sozialmediziner darin enthalten sind. Somit wäre es vielleicht sehr interessant und für die Bevölkerung nützlich, wenn man in die Studie Einsicht nehmen könnte. Danke!

KOMPATSCHER (Landeshauptmann - SVP): Noch einmal. Die Studie ist im Besitz der Universität Innsbruck bzw. des BBT. Dort ist die Anfrage zu stellen. Diese kann dem Direktor Ruffini erlauben, Sie herauszugeben bzw. sie selbst direkt herausgeben. Das kann Direktor Ruffini nicht tun, weil ihm die Studie nicht gehört und weil er selbst als Eurac-Forscher, so wie es bei der Forschung insgesamt üblich ist, eine entsprechende Verschwiegenheit - das hat jetzt nichts mit dieser Studie zu tun, sondern generell - in der Zusammenarbeit für die Veröffentlichung einer Studie, die er nicht selbst erstellt hat, wahr. Da geht es ums Urheberrecht und um nichts anderes. Es ist für die Landesregierung sicher kein Problem, im Gegenteil, die Landesregierung wird die Uni Innsbruck ersuchen, diese Studie öffentlich zu machen. Das ist überhaupt nicht in Frage gestellt, aber, noch einmal, die Studie geht sicher nur bis Franzensfeste und sie betrifft das vorhergehende Projekt, welches inzwischen abgeändert ist. Deshalb muss man diese Studie auch mit einer gewissen Vorsicht genießen.

PRÄSIDENT: Wir kommen zu **Anfrage Nr. 2/02/14** vom 9.1.2014, eingebracht von der Abgeordneten Artioli, betreffend Stopp der Wiederansiedlung der Braunbären in Südtirol. Ich ersuche um Verlesung der Anfrage.

ARTIOLI (Team Autonomie): L'Alto Adige di oggi titola: "Avvistati due giovani orsi tra i boschi di Sella". I fatti. Due giovani orsi sono stati avvistati tra i boschi di Sella, poco sopra Termeno. Sono stati notati mentre attraversavano la strada che costeggia i boschi. L'articolo continua: "Probabilmente si tratta degli stessi orsi che erano stati avvistati a Favogna in autunno e che evidentemente sono scesi a valle alla ricerca del cibo. La presenza degli orsi è confermata da un agricoltore della zona che avendo perso le tracce di alcune sue pecore è andato a cercarle nei prati adiacenti la sua fattoria. Una è stata ritrovata morta e altre due ferite." La consigliera provinciale di Team Autonomie Elena Artioli aveva già sollevato il problema in aula in data 17/11/2011 (Mozione n. 27/11 del 17/11/2011), proponendo, si cita dalla mozione stessa, di "Porre fine al programma per l'introduzione dell'orso in Alto Adige – autorizzazione al trasferimento degli orsi".

Si interroga la Giunta provinciale e l'assessore competente:

1. Se vi sono stati controlli?
2. Se sì, quali?
3. Come si intende procedere in merito alla questione?

SCHULER (Landesrat für Land- und Forstwirtschaft, Zivilschutz und Gemeinden - SVP): Zur Frage Nr. 1. Unsere Möglichkeiten beschränken sich in erster Linie auf die Kontrolle und auf die Beobachtung. Das wird, glaube ich, in ausreichender Form gemacht, und zwar vom Amt für Jagd und Fischerei in Zusammenarbeit mit den Jagdaufsehern, mit den Förstern, aber auch mit der Bevölkerung vor Ort.

Zur Frage Nr. 2. Hier geht es in erster Linie um Photofallen, die mit sehr großem Erfolg, glaube ich, auch eingesetzt worden sind. Mittels dieser Photofallen ist es gelungen, Bären zu beobachten und festzustellen, dass in erster Linie zwei Jungbären unterwegs sind. Zudem werden die Spuren untersucht. Es werden Haare, die gefunden werden, auch genetisch untersucht, damit sich feststellen lässt, um welche Art und um welches Geschlecht es sich handelt und ob eine Verwandtschaft mit anderen Bären besteht, die in dieser Gegend gesichtet und untersucht worden sind.

Zum speziell angesprochenen Fall in Söll. Nachdem dort ein Schaf gerissen worden ist, hat das Amt für Jagd und Fischerei über zwei Nächte hindurch vor Ort die Situation beobachtet, allerdings ohne Erfolg. Man hat geschaut, ob der Bär eventuell noch einmal zurückkommt. Das ist dann in der Folge aber nicht passiert.

Zur Frage Nr. 3. Wie wir mittlerweile alle wissen, ist es so, dass der Bär-Management-Plan, der ein kontinuierliches Monitoring, also die kontinuierliche Beobachtung vorsieht, in die Zuständigkeit des Staates fällt, also des römischen Umweltministeriums. Etwaige Entnahmen oder, wie hier gefordert, auch Umsiedlungen können nur mit Genehmigung des Umweltministeriums erfolgen, aber es gibt seit längerem das Bemühen, dass auch wir in diesem Bereich, in Zusammenarbeit mit den Behörden des benachbarten Trentino, mehr Zuständigkeiten erhalten sollten, was allerdings bisher ohne Erfolg blieb.

ARTIOLI (Team Autonomie): Replico, grazie. La ringrazio molto e mi rendo conto che non è assolutamente colpa sua. Purtroppo in passato è stato fatto un errore fatale dai nostri colleghi in Regione, che hanno deciso la reintroduzione dell'orso sloveno, un animale al quale piace stare in pianura e quindi avvicinarsi alle case. Mi auguro Lei riesca - considerato il fatto che siete in coalizione con il PD e che siete al governo anche a Roma - a farsi sentire dall'assessore competenze e che si riesca a trovare un accordo per poterli trasferire. Noi per questo dobbiamo sostenere dei costi, incluso quelli relativi al nostro personale che di notte va a fotografare gli orsi, i quali non sono neppure dotati di un collare e per questo motivo non si sa dove vanno. Ricordo l'incidente avvenuto sulla Me-Bo, ove fortunatamente l'autista guidava una jeep, perché se avesse avuto un'utilitaria, una City Car come ho io, sarebbe morto. In Val d'Ultimo quando si scioglie la neve, i bambini hanno paura ad andare a scuola e questa è una situazione che rasenta la follia. La reintroduzione dell'orso costa un milione e mezzo di euro. Mi associo ai Sindaci che hanno dichiarato che, per risolvere il problema relativo alla presenza degli orsi, tra un po' 'prendono i fucili e sparano', in quanto bisogna poter vivere in sicurezza e tranquillità. A mio avviso non è assolutamente colpa sua se in passato i nostri colleghi deciso la reintroduzione degli orsi, animali peraltro neppure dell'Alto Adige. Come sempre, portare gente o animali 'da fuori' ossia non appartenente alla nostra terra, può essere pericoloso. Consiglio di trovare un accordo a livello nazionale perché altrimenti non si capisce - a parte la lotta a livello locale per le poltrone ed i doppi incarichi del PD - a cosa serve un accordo con Roma. A livello locale noi gli orsi li vo-

gliamo trasferire in uno zoo, possiamo portarli anche in Canada, e questo certamente costa molto meno di quanto non costi questo progetto, che fa persino paura.

PRÄSIDENT: Wir kommen zu **Anfrage Nr. 7/02/14** vom 24.1.2014, eingebracht von den Abgeordneten Heiss, Dello Sbarba und Foppa, betreffend Vineum in Girlan: Wo stehen Projektstand und Finanzierung im Licht der Haushaltskürzungen? Ich ersuche um Verlesung der Anfrage.

HEISS (Grüne Fraktion - Gruppo verde - Grupa vërda): Das Projekt einer unterirdischen Weinwelt „Vineum“ in Girlan mit der Verbindung zahlreicher Keller geht voran. Nach Medienberichten hat die Betriebsgesellschaft um die Gde. Eppan, mehreren Kellereien und der Tourismusverein nun ein Siegerprojekt für die Erlebniswelt ermittelt und im GR Eppan vorgestellt. Trotzdem sind wichtige Fragen offen: Etwa jene der Enteignung/Konventionierung der Kellereigentümer, nach einem tragfähigen Führungskonzept jenseits von Bau und Gestaltung, der Finanzierung, den Gesamt- und den Folgekosten. Wollte das Land Südtirol unter Ägide von Alt-LH Durnwalder noch rund 8,2 Mio. zum 15-Mio-Projekt beitragen wollte, dürfte die Bereitschaft des Landes mit der absehbaren Haushaltskürzung deutlich abgekühlt sein. Zudem steht die Gemeinde Eppan vor der Frage einer Lösung für die Burg Hocheppan. Offen ist auch die Frage der Abstimmung mit dem neu erworbenen Sitz für das Weinmuseum des Landes.

Daher richten wir folgende Anfrage an die Südtiroler Landesregierung:

1. Gibt es inzwischen ein ausgereiftes Vorprojekt und Führungskonzept, Kostenvoranschlag, Finanzierungs- u. Businessplan des „Vineums“?
2. Ist der in Aussicht genommene Landesbeitrag noch realistisch?
3. Wo hält der Planungsstand für das Weinmuseum in Kaltern?

KOMPATSCHER (Landeshauptmann - SVP): Der Planungswettbewerb bezüglich der Realisierung des Projektes "Vineum" in Girlan wurde am 17.1.2014 abgeschlossen und das Siegerprojekt ermittelt. Gemäß Auslobung wurde die Frist für die Vorlage des Vorprojektes auf vier Monate nach definitiver Auftragserteilung festgesetzt. Die definitive Vorlage des Vorprojektes, inklusive Führungskonzept und Kostenvoranschlag, wird gegen Ende Juli 2014 erfolgen. Im Zuge der Machbarkeitsstudie wurde am 15.12.2011 bereits ein Finanzierungs- und Businessplan von der Gemeinde Eppan vorgelegt. Dieser wird im Zuge des Vorprojektes angepasst und aktualisiert werden. Das Rahmenprogramm bezüglich der Realisierung des Projekts "Vineum" in Girlan wurde vom Gemeinderat der Gemeinde Eppan mit einem Betrag von 12,07 Millionen Euro genehmigt und ist verbindlich. Der in Aussicht gestellte Landesbeitrag war mit Beschluss der Landesregierung Nr. 285 vom 27. Februar 2012 bereits genehmigt und im Hochbauprogramm vorgesehen und ist - genehmigt heißt nicht finanziert, sondern nur die Kosten sind genehmigt -, bezogen auf die Gesamtkosten, durchaus realistisch. Allerdings darf ich an dieser Stelle grundsätzlich feststellen, dass wir zurzeit in der Landesverwaltung Projekte im Hochbau - auch wenn es in die Tiefe geht, ist es im Prinzip ein Hochbauprojekt, das in diese Kategorie fällt - im Ausmaß von 670 Millionen Euro vorliegen haben. Es ist jetzt sicher so, dass wir entsprechende Prioritäten bei der Umsetzung dieser Projekte setzen müssen und auch die betroffenen Gemeinden, Vereinigungen, Verbände, Organisationen oder wer auch immer hinter solchen Projekten steht, entsprechend informieren, wie es mit den Zeiten für die Realisierung aussieht. Ich nehme an, dass ein solches Projekt wie das "Vineum" in dieser Legislaturperiode wenig Aussicht auf Finanzierung hat. Das muss man offen eingestehen, wenn man weiß, wie viele Projekte es sind, weil es doch einige mit großer Priorität sind, die jetzt noch zur Finanzierung anstehen, aber wir wollen dies in transparenter Art und Weise tun. Was die Prioritätenliste anbelangt - es ist auch bei der Regierungserklärung so angekündigt worden - sind wir gerade mit den verschiedenen Ämtern dabei, diese zu erstellen.

Zur letzten Frage. Für das Weinmuseum in Kaltern soll ein Planungswettbewerb ausgeschrieben werden. Derzeit wird die Auslobung vorbereitet. Anschließend kann die Projektierung erfolgen. Das heißt aber nicht, dass man deshalb nicht an Projekten weiterarbeitet. Ich habe mich gestern zum Beispiel mit Herrn Peter Brigl getroffen und ihm gesagt, dass es vielleicht auch anzudenken wäre, private Partnerschaften für ein solches Projekt zu gewinnen, um dann vielleicht die Finanzierbarkeit zeitlich etwas nach vorne zu schieben und den öffentlichen Anteil reduzieren zu können. Jetzt wird sich der Verein in diese Richtung Gedanken darüber machen.

HEISS (Grüne Fraktion - Gruppo verde - Grupa vërda): Danke, Herr Landeshauptmann, für die ausführliche Antwort. Unsere kleine Sondage hat die Unterwelten des Landeshaushaltes doch ein wenig sichtbar gemacht und die 600 Millionen Euro, die hier offenbar als, wenn man so will, Vermächtnis der früheren Administration be-

hängen, doch an das Tageslicht gefördert. Im spezifischen Falle danken wir für die Auskünfte. Ich möchte festhalten, dass ich dieses Projekt insgesamt schon für interessant halte. Ich glaube schon, dass eines der wichtigsten Produkte unseres Landes, der Wein, Kollege Schiefer, eine angemessene Präsentationsfläche verdienen würde und sowohl Synergien zwischen Landwirtschaft, Tourismus und Kultur stiften könnte, das ist keine Frage, nur ist das Projekt doch sehr stark auf den Landesbeitrag fundiert und ist vielleicht im Hinblick auf ein Führungskonzept noch sehr ausbaufähig, weil die Nutzung des Ganzen nicht von allein funktioniert, wenn der Bau fertig gestellt ist. Deswegen ist Vorsicht sicher geboten. Sie, Herr Landeshauptmann, haben angedeutet, dass eine Finanzierung sich doch ein wenig hinziehen wird in der Hinsicht, aber ich würde Wert darauf legen, hier ein genaues Führungskonzept oder einen genauen Businessplan anzustreben, denn das Denken in Mauern ist hier nach wie vor sehr verbreitet und nach dem Motto "Wenn etwas einmal steht, dann läuft es auch von selber" ist das in diesem Fall sicher nicht Sache. Das Beispiel des Loiseums oder Luiseums, ich weiß nicht genau wie es heißt, in Niederösterreich hat hier eine ähnliche Funktion.

Im Hinblick auf das Weinmuseum in Kaltern wäre es wichtig, diese Synergie herzustellen, wenn es realisiert ist. Ihr Hinweis, Herr Landeshauptmann, dass die doch nicht unpotenten Kellereien eine wichtige Rolle für eine Public-private Partnership spielen könnten, ist sehr zu begrüßen.

PRÄSIDENT: Wir kommen zu **Anfrage Nr. 15/02/14** vom 28.1.2014, eingebracht vom Abgeordneten Blaas, betreffend Beteiligung der MEMC an der "Wiltener Leitung". Ich ersuche um Verlesung der Anfrage.

BLAAS (Die Freiheitlichen): Medien berichten über die Beteiligung der MEMC Meran an der zu realisierenden, als „Wiltener Leitung“ bekannte Hochspannungstrasse, welche günstigen Strom aus dem Norden nach Italien bringen soll. Ursprünglich wurde die Landesgesellschaft SEL mit der Errichtung dieser strategisch wichtigen Hochspannungsleitung beauftragt und sollte diese auch betreiben.

Die Landesregierung wird um die Beantwortung folgender Fragen ersucht:

1. Warum wird die MEMC am Bau der „Wiltener Leitung“ beteiligt?
2. Warum wird der MEMC durch die Unterstützung der Landesregierung ein neues Betätigungsfeld auf dem lukrativen Strommarkt eröffnet?
3. Wird damit das Schlichtungsabkommen Memorandum of Understanding (MoU) zwischen SEL und Stadtwerke Brixen AG hinfällig, bzw. muss dieses anteilmäßig neu verhandelt werden?

THEINER (Landesrat für Umwelt und Energie - SVP): Zur Frage Nr. 1. Die MEMC hat vom zuständigen römischen Ministerium die Perspektive erhalten, eine Merchant Line bauen zu dürfen. Eine Merchant Line muss privatrechtlich sein. Die MEMC hat von sich aus die SEL als operativen Partner hinzugezogen. Die Genehmigungen für dieses Projekt müssen von Rom, Wien und Brüssel gegeben werden. Diese Merchant Line bildet den zweiten Strang an der Hochspannungstrasse, welche von TERNA Spa wieder instandgesetzt wird.

Zur Frage Nr. 2. Es ist nicht ein Projekt des Landes, aber es ist insgesamt für Südtirol von Interesse, wenn diese Merchant Line gebaut wird, weil auch sehr viele Unternehmen in unserem Lande entsprechendes Interesse bekundet haben und es auch für die stromwirtschaftliche Versorgung von unserem Land von großer Bedeutung ist.

Zur Frage Nr. 3. Das Memorandum of Understanding bleibt aufrecht, das heißt, dass dieses Abkommen mit den Stadtwerken Brixen bestehen bleibt.

BLAAS (Die Freiheitlichen): Ich hätte noch eine Zusatzfrage. Wir kennen alle die jüngsten Entwicklungen bei der MEMC mit teilweiser Schließung des Werkes und Entlassungen. Wirkt sich dies nun auch auf die Beteiligung und den Betrieb der "Wiltener Leitung" aus? Gibt es Verzögerungen? Wissen Sie diesbezüglich vielleicht mehr?

THEINER (Landesrat für Umwelt und Energie - SVP): Wie ich bereits ausgeführt habe, ist es ein privatwirtschaftliches Interesse der Firma MEMC. Die Firma MEMC hat auch die entsprechende Perspektive erhalten. Es liegt nun an der Firma MEMC, diese weiter zu betreiben oder nicht. Unser Kenntnisstand ist, dass es diese weiter betreiben wird.

PRÄSIDENT: Wir kommen zu **Anfrage Nr. 19/02/14** vom 29.1.2014, eingebracht von den Abgeordneten Knoll, Klotz und Zimmerhofer, betreffend Militärgebäude. Ich ersuche um Verlesung der Anfrage.

KNOLL (SÜD-TIROLER FREIHEIT): Durch ein Abkommen zwischen dem Land Süd-Tirol und den Militärbehörden wurde vereinbart, dass Militärareale im Tausch für neugebaute Wohnungen an das Land übergehen. Obwohl der Staat im Besitz von Immobilien ist, die seit Jahren leer stehen, werden für Behörden wie die Carabinieri, Finanzpolizei, Straßenpolizei, INAIL, INPS, Agentur der Einnahmen usw. extern Räumlichkeiten angemietet. Da der Staat die Mieten dafür oft nicht mehr zahlen kann, werden nun die Gemeinden zur Zahlung aufgefordert.

1. Wie viele Wohnungen wurden für das Militär bisher gebaut und wie viele sollen noch folgen?
2. Wie viel hat der Bau dieser Wohnungen gekostet?
3. Warum werden Behörden wie die Carabinieri und andere nicht in freistehenden Militärgebäuden untergebracht, anstatt den Gemeinden die Mieten anzulasten?
4. Wie begegnet die Landesregierung der Problematik doppelt abkassiert zu werden, wenn einerseits Wohnungen für das Militär gebaut werden und andererseits dann auch noch die Mietausgaben des Staates von den Gemeinden mitfinanziert werden sollen?

KOMPATSCHER (Landeshauptmann - SVP): Derzeit hat das Land die Errichtung noch keiner Immobilie, die den Mitgliedern der Streitkräfte als Wohnung dienen soll, abgeschlossen. Es ist letztlich noch keine Immobilie zur Verfügung gestellt worden, weil die Immobilien aufgrund der Verträge noch nicht fertig gebaut sind. Dies ist die Information.

Auf der Grundlage der mit dem Verteidigungsministerium unterzeichneten Vereinbarung müssten insgesamt 200 Wohnungen für 41,5 Millionen Euro errichtet werden. Die derzeit unterschriebene Vereinbarung sieht nämlich die Errichtung von Wohnungen im Gegenzug zur Abtretung von Arealen des Staates vor, welche das Land in Übereinkunft mit den betroffenen Gemeinden einem anderen Zweck widmen wird, wobei die Gemeinden – das füge ich hinzu – diese Grundstücke nicht kostenlos erhalten, sondern dafür einen Betrag zahlen müssen, sodass es dann am Ende wieder eine Einnahme gibt bzw. wenn die Immobilien nicht für institutionelle Zwecke verwendet werden können, sie auch sonst veräußert werden können und dadurch entsprechend Einnahmen generiert werden. Sonst hieße es für Wohnbauzwecke, die vielleicht auch von Privaten betrieben werden, wobei es dann im Rahmen der Bauleitpläne der Gemeinde erfolgen müsste.

Die Realisierung von Wohnungen direkt auf den vom Staat abgetretenen Arealen könnte immer noch in Betracht gezogen werden. Es ist klar, dass man auch dort solche Wohnungen macht.

Was die Beteiligung der Gemeinden an den Kosten bringt, ist eine Entscheidung der jeweiligen Gemeinde, denn die Aufforderung erfolgt in der Form, dass man sagt, wenn weiterhin diese Dienstleistung in der betroffenen Gemeinde erhalten bleiben soll, dann ersucht die Militärbehörde, die Carabinieri oder wer auch immer die Mietkosten zu senken – das ist auch passiert, wo die Gemeinde die Vermieterin ist; auch das gibt es - bzw. einen Beitrag zu leisten, wenn der Vermieter/die Vermieterin jemand anderer/andere ist. Es liegt in der Entscheidung der Gemeinde, dies zu tun. Es besteht absolut keine Pflicht dazu, somit liegt dies in deren Zuständigkeit.

Insgesamt ist festzustellen, dass die Gemeinden vielerorts auch Einnahmen aus der Vermietung von Militärkasernen an die Militärbehörden haben, die nicht einmal so niedrig sind und die durchaus dem Marktwert entsprechen oder auch darüber liegen. Umgekehrt gibt es die andere Situation. Deshalb sind insbesondere die Gemeinden gefordert, hier nach Lösungen zu suchen, um dann nicht irgendwo für die Aufrechterhaltung von Diensten, falls überhaupt erwünscht, noch bezahlen zu müssen. Das ist aber unabhängig vom Übergang der Militärareale an das Land. Diesbezüglich handelt es sich zum Teil um sehr große Flächen und um den Kaufpreis, der nicht in Form von Geld, sondern in Form von Bau von Wohnungen geschieht.

KNOLL (SÜD-TIROLER FREIHEIT): Kurze Replik. Ich möchte mich jetzt auch nicht festlegen, aber ich glaube, dass es sogar Schlüsselübergaben gegeben hat. Dies müsste ich aber nachkontrollieren. Ich glaube, es so im Hinterkopf zu haben, aber unabhängig davon – dies kündige ich für die nächste Sitzungssession an -, wäre einmal zu erheben für wie viele Personen effektiv Wohnungen gebaut werden sollen, denn Sie haben gesagt, dass 200 Wohnungen gebaut werden sollen. Wir haben aber bisher im Landtag nicht einmal Informationen darüber bekommen, wie viele Beamte in Südtirol überhaupt stationiert sind, das heißt, wir bauen im Grunde genommen eine Zahl x an Wohnungen, ohne zu wissen, ob diese Wohnungen von Beamten, die hier leben, überhaupt in Südtirol gebraucht werden, ganz zu schweigen davon, dass diese dann ins Privateigentum übergehen usw. Was Sie gesagt haben, stimmt natürlich, dass es Gemeinden gibt, die diese Immobilien an Carabinieri zum Beispiel vermieten. Es gibt aber effektiv auch viele Gemeinden, wo die Carabinieri an die Gemeinden herantreten und sagen: Wenn Ihr wollt, dass wir in Eurer Gemeinde weiter bleiben, dann zahlt uns bitte die Miete, sonst bleiben wir

hier nicht mehr. Das mag zwar für die Carabinieri nachvollziehbar sein, denn wir kennen Berichte dahingehend, dass sie teilweise nicht mehr genug Benzin haben. Wir dürfen, glaube ich, nicht vergessen, dass es sich hier um einen Staatsdienst handelt, der im Grunde genommen durch den Steuerzahler finanziert wird, wobei es sich der Staat schon einfach macht zu sagen, dass jetzt die Gemeinden die Miete zahlen sollen, sonst würde er nicht mehr den Dienst garantieren. Diesbezüglich ist schon zu hinterfragen, für was die Bürger überhaupt noch Steuern zahlen, wenn im Grunde genommen die Grunddienste ... Ich glaube, dass die Polizei zu den Grunddiensten gehört. Der Staat möchte einfach diese Kosten auf die Gemeinden abwälzen. Wir haben gerade in den Ballungszentren, wenn ich zum Beispiel an Meran denke, große Militärareale, die teilweise auch verfallen lassen worden sind. Es gibt aber extern vom Staat angemietete Immobilien – ich habe sie ja aufgelistet –, in denen INAIL, INPS usw. untergebracht sind. Hier beißt sich die Katze irgendwo selber in den Schwanz. Auf der einen Seite hat der Staat nicht das Geld, die Mieten zu zahlen, um die Carabinieri unterzubringen, auf der anderen Seite nützt der Staat nicht einmal seine eigenen Immobilien, sondern mietet extern Immobilien an. Wenn der Staat beispielsweise eine leerstehende Kaserne hat, die er nicht mehr braucht, dann frage ich mich, warum er nicht dort die ganzen Behörden unterbringt anstatt derartige Kosten auf die Gemeinden abzuwälzen. Deshalb meine Ankündigung, dass ich für die nächste Landtagssession eine Anfrage einreichen werde dahingehend, wie viele Beamte effektiv in Südtirol stationiert sind, denn dies wäre für uns als Grundlage schon wichtig zu wissen, und, was die zukünftigen Bautätigkeiten anbelangt, ob überhaupt die Notwendigkeit besteht, Wohnungen zu bauen. Das können wir, glaube ich, nur eruieren, wenn wir wissen, wie viele Beamte bei der Polizei, beim Militär usw. in Südtirol überhaupt stationiert sind.

PRÄSIDENT: Wir kommen zu **Anfrage Nr. 38/02/14** vom 3.2.2014, eingebracht vom Abgeordneten Köllensperger, betreffend Sperrung der Brenner-Staatsstraße – zwingende Umleitung auf die A22. Ich ersuche um Verlesung der Anfrage.

KÖLLENSPERGER (Movimento 5 Stelle - 5 Sterne Bewegung - Moviment 5 Steiles): Als diese Anfrage geschrieben wurde, war es der 31. Jänner. Da war schon seit drei Wochen die Staatsstraße auf der Höhe von Waidbruck gesperrt. Sie ist übrigens seit gestern wegen einem erneuten Steinschlag wieder geschlossen.

Das Problem ist folgendes. Um die geschlossene Staatsstraße zu umfahren, sind die Pendler gezwungen, die Brennerautobahn im Teilstück Bozen Nord-Klausen in beiden Richtungen zu befahren. Das hat nicht nur zu großen Schwierigkeiten wegen der zu langen Staus gebracht, sondern die Autofahrer, die die Autobahn nicht freiwillig genommen haben, waren gezwungen, Maut zu zahlen.

Folgende Fragen daher: 1. Aus welchem Grund wurde nicht vorgesehen, dieses Teilstück mit der Einfahrt und Ausfahrt Bozen Nord-Klausen für die Zeit der Schließung der Brennerstaatsstraße kostenlos zu machen.

2. Ob vorgesehen ist, jenen Pendlern, die zumindest noch die Belege der Durchfahrt haben, die Kosten rückzuerstatten?

KOMPATSCHER (Landeshauptmann - SVP): Geschätzter Kollege Köllensperger! Die Autobahntarife werden nicht von den Autobahnen selbst fixiert, sondern vom Infrastrukturenministerium direkt in Rom. Es gibt diesbezüglich keinen Ermessensspielraum und auch keine Ausnahmestimmungen für solche Situationen. Diese sind nicht vorgesehen. Somit ist es auch nicht möglich, für solche Situationen kurzfristig auf die Maut zu verzichten. Das ist laut Auskunft der Autobahn nicht möglich, insbesondere dann - das darf ich hinzufügen - wenn solche Umleitungen aufgrund außerordentlicher Ereignisse und unvorhergesehener Ereignisse notwendig werden. Es wäre auch in der Kürze der Zeit nicht möglich, so etwas zu organisieren. Es ist auch nicht ganz leicht festzustellen, für welchen Abschnitt das gelten soll, denn das Ticket muss doch gelöst werden, und ob alle, die diesen Abschnitt fahren nur deshalb gefahren sind, weil sie die Umleitung nutzen oder auch solche, die die Autobahn ganz normal befahren. Somit ist es gar nicht so einfach. Ich kann mich noch sehr gut daran erinnern, weil es mein erster Arbeitstag als Landeshauptmann war, dass ich gleich am Morgen um 8 Uhr früh eine Dringlichkeitssitzung hatte, um diese Umleitung aufgrund der Schließung der Brennerstraße zu genehmigen. In dieser ersten Woche war ich nämlich noch für alles zuständig. Zum Glück ist es dann gelungen, die notwendigen Sicherungsarbeiten im Rahmen eines bereits vorliegenden Projektes zu machen. Somit handelt es sich gar nicht um ein Provisorium, das jetzt gemacht worden ist, sondern um einen Erdwall, der sowieso realisiert worden wäre. Die Kosten belaufen sich immerhin auf zirka 1,3 Millionen Euro, und es ist in sage und schreibe drei Wochen gelungen, dieses Projekt umzusetzen. Deshalb nütze ich an dieser Stelle die Anfrage, um einmal allen Handelnden ein großes Kompliment auszusprechen. Es ist Tag und Nacht intensiv gearbeitet worden.

Die erneute Schließung betrifft übrigens eine Situation, die außerhalb dieses Bereichs liegt und die jetzt auch gesichert werden muss. Der Abschnitt gehört, laut Auskunft des Landesgeologen, zu den risikoreichsten im ganzen Land, wenn es nicht der risikoreichste überhaupt ist, und dies ausgerechnet an einer Hauptverkehrsachse, nämlich der Brennerstraße. Deshalb werden jetzt noch weitere Maßnahmen im Rahmen der bereits vorliegenden Projekte folgen und es wird auch noch mehrmals zu entsprechenden Umleitungen kommen können. Wir werden überprüfen, ob es bei programmierten Umleitungen die von Ihnen angesprochenen Möglichkeiten gibt, denn bei unvorhergesehenen geht es sicher nicht.

KÖLLENSPERGER (Movimento 5 Stelle - 5 Sterne Bewegung - Moviment 5 Steiles): Kurze Replik. Ich habe bei anderen Autobahnbetreibern nachfragen lassen, wo mir mitgeteilt wurde, dass es dort durchaus üblich ist, bei gezwungenen Umleitungen die Benutzung der Autobahn gratis zu gestalten.

Ein Kompliment für diese schnelle In-Ordnung-Bringung. Wir haben einen außerordentlich effizienten Straßendienst. Deswegen sei hier ein Kompliment angebracht. Für einige private Pendler, die viermal oder fünfmal am Tag diese Strecke fahren, aber auch für Unternehmer, insbesondere Handwerker, die häufig unterwegs sind, sind es aber trotzdem erhebliche Kosten. Deswegen wäre es, meiner Meinung nach, angebracht, wenn die Landesregierung über einen Beitrag oder über eine Kostenrückerstattung nachträglich nachdenken könnte. Danke!

PRÄSIDENT: Wir kommen zu **Anfrage Nr. 42/02/14** vom 3.2.2014, eingebracht vom Abgeordneten Urzi, betreffend Rat für Arbeit. Ich ersuche um Verlesung der Anfrage.

URZI (L'Alto Adige nel cuore): In Alto Adige si è sfondata la soglia dei 13.500 disoccupati.

Il tasso si attesta in salita esponenziale al 5,4%, era il 2% alcuni anni fa.

E il campanello d'allarme sta suonando, insistentemente ricordandoci che l'Alto Adige che abbiamo conosciuto, quello delle vacche grasse, non c'è più e nessuno ha il diritto di ignorare questa situazione.

I casi Sunedison e Roechling dimostrano come si debba vigilare affinché siano garantiti i diritti dei lavoratori di fronte a richieste di riduzione concordata dei compensi contrattualmente definiti dietro assicurazioni, che suonano come armi di ricatto, di mantenimento del posto di lavoro. Urgono interventi destinati a rinvigorire un mercato del lavoro che non ha più coraggio e forza, fiaccato dalla tassazione, dalla moltiplicazione dei costi legati alla burocrazia, dall'uso senza regola della contrattazione aziendale.

Tutto ciò premesso,

SI INTERROGA

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA PROVINCIALE
E/O L'ASSESSORE COMPETENTE

per sapere se non si intenda procedere con l'immediata attivazione di un Consiglio permanente del lavoro, composto da parti sociali, associazioni di categoria, istituzioni, forze politiche di maggioranza e minoranza che attribuisca la responsabilità delle decisioni improcrastinabili e del controllo su di esse, di fronte ad una tale e contingente drammaticità della situazione, alla molteplicità delle risorse attive nell'ambito della nostra società.

STOCKER M. (Landesrätin für Wohlfahrt - SVP): Das ist in der Tat richtig. Wenn wir von einer Arbeitslosigkeit von 2,2 und 2,6 Prozent Arbeitslosigkeit ausgegangen sind, sind die Zahlen, die wir jetzt haben, selbstverständlich alarmierend und jeder einzelne/jede einzelne Betroffene ist ein großes Engagement der Südtiroler Landesregierung wert. Wir müssen allerdings auch sagen – ich denke, das ist auch richtig anzumerken -, dass die Situationen anderswo weitaus dramatischer sind, aber wir sind gefordert, auf unsere Situation zu schauen und diese entsprechend zu begleiten, das heißt die Menschen abzusichern, ihnen Möglichkeiten zu geben, dass sie sich wieder qualifizieren können, und auch alles zu tun, damit sie wieder in Arbeit kommen können.

Die Anfrage, die Sie, Herr Abgeordneter Urzi, hier gestellt haben, ist letztendlich die Frage, die wir mit der Landesarbeitskommission beantworten. Sie wissen, dass es die Landesarbeitskommission gibt, in der auch die Sozialpartner und wichtige Abteilungen des Landes vertreten sind. Wir haben jetzt intensiv daran gearbeitet, dass diese Landesarbeitskommission möglichst schnell bestätigt werden kann. Bei dieser Landesarbeitskommission – das habe ich in letzter Zeit schon öfters angekündigt - werden wir zusätzlich Institutionen, Körperschaften, wichtige Beteiligte in diesem Bereich mit einbeziehen, um aus der Landesarbeitskommission das zu machen, was jetzt wichtig ist, nämlich einen Tisch für Beschäftigung. Dieser wird natürlich permanent sein so wie es die Landesarbeitskommission war und ist. Die Landesarbeitskommission hat in dieser Funktion eine viel größere Bedeutung und gerade in einer Situation der Krise ist sie umso wichtiger.

Wir haben, wie Sie auch wissen, auch in anderen Situationen sofort reagiert und sind nicht nur mit den Firmenleitungen, sondern auch mit den Gewerkschaften in Kontakt getreten. Wir werden dies auch zum aktuellen Fall der MEMC machen, aber wir dürfen nicht vergessen, dass es rundherum sehr viele kleine Unternehmerinnen und Unternehmer trifft, die irgendwo in direktem oder indirektem Zusammenhang stehen. Deshalb ist dieser Tisch für Beschäftigung, der eine erweiterte Landeskommission ist, so wichtig. Sie können sicher sein, dass wir ganz fest daran arbeiten, dass sie möglichst schnell einberufen werden kann.

URZÌ (L'Alto Adige nel cuore): Per la replica. Grazie, presidente. Indubbiamente i segnali non potevano rimanere inascoltati. Ho preso atto di come da parte dell'amministrazione provinciale siano arrivate delle dichiarazioni molto chiare di attenzione rispetto alla drammaticità del momento. Devo riconoscere anche che sostanzialmente non si vuole nascondere 'sotto il tappeto' la drammaticità della situazione. Non si vogliono ignorare i dati, che sono sotto gli occhi di tutti, con punte di criticità assolute, come quelle che sono state citate dall'assessore, le stesse che anche noi abbiamo voluto indicare. Questi dati riflettono un profondo disagio di un tessuto produttivo ed economico, che coinvolge tanti imprenditori che non hanno l'onore della ribalta sulle cronache e che sono tutti i giorni alle prese con gravi difficoltà.

Assessora Stocker, sono certo che la Giunta provinciale ne è pienamente consapevole, e questo è il dato rassicurante e positivo, ed è sicuramente importante l'attivazione degli organismi istituzionali previsti. Noi abbiamo chiesto qualcosa di più, e vogliamo lasciare a verbale questo tipo di esigenza e di richiesta. Chiediamo di coinvolgere in maniera adeguata le diverse espressioni del mondo produttivo o comunque di quel mondo attento alle dinamiche produttive, come ad esempio i sindacati, le associazioni di categoria e le istituzioni stesse. Vogliamo che sia coinvolto questo Consiglio provinciale e le forze politiche che hanno un ruolo importante di indirizzo, per evitare speculazioni. In questo momento si dovrebbe avvertire la necessità di fare squadra al di là dell'appartenenza delle singole parti politiche alla maggioranza o alla minoranza. C'è un interesse comune e bisogna fare fronte comune. Auspico e invito la Giunta provinciale a valutare attentamente le forme di coinvolgimento pieno e autentico del Consiglio provinciale che ora si trova nella condizione un po' paradossale di essere il riferimento di riflesso rispetto alle informazioni che giungono. Le forze politiche presenti in questo Consiglio chiedono un coinvolgimento diretto. I tavoli cui lei ha fatto riferimento, dal nostro punto di vista hanno la necessità di vedere una partecipazione attiva, non solo della parte sociale, ma anche della parte politica di questa nostra provincia. Questo non significa restringere questo campo di impegno solo alle forze di maggioranza, ma di coinvolgere anche quelle di minoranza, che vogliono esprimere un forte contributo, anche di sostegno, alle politiche che dovessero essere messe in atto per il contenimento di questa crisi.

Auspico che nel prossimo periodo l'assessore possa dare un segnale forte, ossia quello di fare squadra e di essere un fronte comune rispetto ad una drammatica situazione, che deve vederci tutti impegnati in prima linea e non semplicemente nello svolgere una parte nel teatrino della politica, che in questo momento non ha necessità ed esigenza di esistere. Grazie.

PRÄSIDENT: Wir kommen zu **Anfrage Nr. 54/02/14** vom 6.2.2014, eingebracht vom Abgeordneten Pöder, betreffend "Welche sensiblen Personendaten hortet der Sanitätsbetrieb?" Ich ersuche um Verlesung der Anfrage.

PÖDER (BürgerUnion - Ladins Dolomites - Wir Südtiroler): In einem Rundschreiben an die Führungskräfte und leitenden Ärzte im Sanitätsbetrieb und den öffentlichen Krankenhäusern will die Führung des Sanitätsbetriebes erheben, welche sensiblen Personendaten die einzelnen Bereiche und Abteilungen und Büros horten. Dabei geht es laut Schreiben um eine Risikoanalyse durch eine Bozner Consulting-Firma.

Das wäre an und für sich nichts Besonderes, allerdings überrascht der Inhalt des Fragebogens.

Es soll erhoben werden, ob die Büros und Abteilungen u.a. Informationen über „Entscheidungen im Sexualleben“ von Personen aufbewahren, über „laufende Ermittlungen“ oder „Strafverfahren“ oder über „zugestellte Verurteilungen“.

Es mutet eigenartig an, dass der Sanitätsbetrieb offenbar nicht weiß, wer welche Daten im Betrieb hortet. Abgesehen von der Schwierigkeit für die Führungskräfte und Ärzte Tausende von Patientenakten auf solche Angaben hin zu durchforsten, ist zu hoffen, dass im Sanitätsbetrieb oder in den Krankenhäusern keine Daten über das Sexualleben der Patienten oder Angestellten oder über laufende Ermittlungen gegen Patienten oder Angestellte aufbewahrt, zumal ja die Gesundheitsdaten über Personen ja schon zu den sensibelsten Daten überhaupt gehören.

1. Ist der Sanitätsbetrieb nicht in Kenntnis, wo welche Daten von wem aufbewahrt werden?

2. Werden im Sanitätsbetrieb tatsächlich derart sensible Daten wie über das "Sexualleben" oder über "Ermittlungen" und dergleichen gehortet?
3. Wie sollen sich die angeschriebenen Führungskräfte verhalten?

STOCKER M. (Landesrätin für Wohlfahrt - SVP): Vorausgeschickt sei, dass der Datenschutz eine sehr heikle Angelegenheit ist, wie Sie unterstrichen haben, welche durch strenge Normen geregelt ist, denen der Sanitätsbetrieb natürlich höchste Aufmerksamkeit widmet. Insbesondere ist dies im Interesse der Patienten, der Mitarbeiter und deren Sicherheit.

Zu den einzelnen Fragen kurz Folgendes.

Zur Frage Nr. 1. Der Sanitätsbetrieb verfügt über ein sehr gut funktionierendes Datennetz. Mit dieser Erhebung wollte man lediglich einer externen beauftragten Firma genaue Informationen über die Art und Häufigkeit der Verarbeitung sensibler und persönlicher Daten liefern, aufgrund welcher diese eine Risikoanalyse durchführen soll.

Zur Frage Nr. 2. Gerade um die extrem hohe Sicherheit zu erlangen, bis in welches Detail die zu verarbeitenden Daten vorhanden sind, und um diese sensible Thematik immer mehr zu verbessern, hat der Sanitätsbetrieb diese auswärtige Firma beauftragt, die Häufigkeit der internen Verbreitung von persönlichen und sensiblen Daten zu überprüfen und auf ein Höchstmaß zu sichern. In allen Abteilungen kommt es zur Verarbeitung von sensiblen Daten, in einigen überaus zu sehr sensiblen.

Zur Frage Nr. 3. Bei dieser Erhebung möchte man lediglich in Erfahrung bringen, ob eine gewisse Typologie von Daten in den einzelnen Abteilungen effektiv vorhanden ist und dort verarbeitet wird oder nicht. Nachdem die sanitären Führungskräfte bereits in der Vergangenheit zu sogenannten Verantwortlichen für die Verarbeitung von Daten ernannt worden sind, müssen diese die Sachlage auf ihrer Abteilung bis ins Detail kennen. Es dürfte also kein Problem darstellen, die verlangten Angaben anzukreuzen und den Verwaltungsdirektoren zukommen zu lassen.

PÖDER (BürgerUnion - Ladins Dolomites - Wir Südtiroler): Frau Landesrätin! Wenn, gesetzt den Fall, irgendjemand im Sanitätsbetrieb, vielleicht ein Psychologe, Daten, zum Beispiel über sexuelle Entscheidungen usw., hortet und aufgrund dieser Umfrage dies jetzt dem Sanitätsbetrieb mitteilt, dann wird er eingesperrt, um es einmal ganz knallhart zu sagen! Diese Daten kann er gar nicht haben! Wenn irgendjemand im Sanitätsbetrieb hergeht und sagt, dass er Daten über laufende Ermittlungen seiner Angestellten habe, dies ankreuzt und den Fragebogen zurückgibt, dann bekommt er größte Probleme. Für mich ist es irgendwie skurril, dass der Sanitätsbetrieb, der Betrieb des Landes, der die sensibelsten Daten von zigtausenden von Menschen hortet, irgendeine externe – ich will die Professionalität dieses Betriebes nicht bewerten – Consulting-Firma in Bozen mit der Risikoanalyse der internen Datensituation beauftragt, und das nach zwanzig oder fünfzehn Jahren nachdem die strengen Privacy Bestimmungen in Kraft getreten sind. Jetzt frage ich mich Folgendes. Wir haben eine Landesinformatik AG, es gibt eine interne Informatikabteilung, es gibt hoffentlich interne Datenschutzbeauftragte im Sanitätsbetrieb und jetzt wird eine externe Firma beauftragt zu erheben, welche sensiblen Daten über all diese Dinge irgendwo in irgendwelchen Büros und Abteilungen des Sanitätsbetriebes gehortet werden. Ich habe ein Antwortschreiben eines entsetzten hohen medizinischen Funktionärs, um es einmal so auszudrücken, gesehen, das aufgrund dieses Rundschreibens eingegangen ist, der sagt - ich ändere jetzt die Zahlen, aber in etwa sind es diese Zahlen -: Ich habe 3.000 Patienten und 100 Angestellte in meinem Einflussbereich, schickt mir bitte 3.100 Einverständniserklärungen und ich gebe diese an die Patienten und an die Angestellten weiter und dann werde ich irgendwann einmal mitteilen, welche Daten ich wirklich über den hier habe, wenn das denn der Sanitätsbetrieb nicht schon weiß. Ich wundere mich, dass der Sanitätsbetrieb jetzt nicht erheben muss, welche Daten er wo hat. Das müsste er wissen, und das müsste er an und für sich dieser Consulting-Firma, wenn es diese überhaupt braucht, mitteilen können. Diesbezüglich stimmt irgendetwas irgendwo nicht. Man hat entweder irgendjemandem einen Auftrag zugeschanzt, das kann auch sein, oder man weiß wirklich nicht, was innerhalb des Sanitätsbetriebes mit den Daten los ist und welche Daten gehortet werden. Das ist, keine Ahnung, bedenklich oder ein Nonsens, ich weiß es nicht. Ich schwanke noch zwischen dem einen oder dem anderen. Es ist entsetzlich, skandalös oder einfach Unsinn, ich weiß es nicht.

PRÄSIDENT: Wir kommen zu **Anfrage Nr. 3/02/14** vom 9.1.2014, eingebracht von der Abgeordneten Artioli, betreffend die Abwasseraufbereitungsanlage in Bozen Süd. Ich ersuche um Verlesung der Anfrage.

THEINER (Landesrat für Umwelt und Energie - SVP): Zur Frage Nr. 1. Die Funktionalität der Kläranlage Bozen sowie die Emissionswerte werden täglich von den Mitarbeitern der Ecocenter AG, Betreiber der Anlage, überprüft. Die Betriebsdaten werden in ein zentrales System für die Sammlung der Daten der Kläranlagen eingegeben und sind für das Amt für Gewässerschutz der Provinz Bozen online verfügbar.

Zur Frage Nr. 2. Das Amt für Gewässerschutz führt mit seinen Mitarbeitern jährlich weitere sechs Kontrollen wie Probenahmen am Zulauf und Ablauf der Kläranlage durch. Nach Überprüfung der gesamten Daten konnten keine besonderen Probleme beim Betrieb der Kläranlage nachgewiesen werden.

Die Ökotoxikologie am Ablauf wurde im Jahre 2013 vom biologischen Landeslabor dreimal analysiert, wobei alle Grenzwerte eingehalten wurden. Die Gewässergüte der Etsch wurde laut Überwachungsprogramm im Jahre 2012 oberhalb und unterhalb des Einlaufes der Kläranlage in Bozen überprüft, wobei keine Probleme aufgetreten sind. So konnte dem Abschnitt die erste Klasse sehr gut zugewiesen werden.

Zur Frage Nr. 3. Es gilt immer zu berücksichtigen, dass es sich um gereinigtes Abwasser handelt. Auch wenn die Reinigungsleistung noch so ausgezeichnet ist, kann dieses Wasser nicht vollständig rein sein. Eine Schaumbildung erscheint in der Regel in der Nähe der Leitungsstellen am Ablauf der Kläranlagen und ist ein normales und bekanntes Phänomen. Die Schaumbildung lässt im Fluss aber rasch nach. Ich möchte mich bei Ihnen, Frau Kollegin Artioli, bedanken, dass Sie es mir noch einmal eine Kopie in Farbe ausgedruckt haben, auf der man es sehen kann, aber auch hier bei der Farbausbildung ist das genau zu beobachten. Die Schaumbildung lässt sehr schnell nach, so wie es von Flavio Ruffini beschrieben ist. Um die Funktionalität der Anlage noch weiter zu verbessern und auch den Energiebedarf zu reduzieren, wird derzeit das Belüftungssystem erneuert.

ARTIOLI (Team Autonomie): Ringrazio per le risposte esaustive e Le chiedo se mi può far avere i documenti. A me va bene così, in modo da poter verificare i fatti. Grazie.

PRÄSIDENT: Die Anfrage Nr. 8/02/14 kann nicht behandelt werden, da das zuständige Mitglied der Landesregierung, Landesrat Mussner, nicht hier ist. Die Behandlung wird also kurzfristig vertagt.

Wir kommen zu **Anfrage Nr. 20/02/14** vom 29.1.2014, eingebracht von den Abgeordneten Knoll, Klotz und Zimmerhofer, betreffend EU-Verordnung zur Wahlfreiheit medizinischer Behandlungen. Gleichzeitig behandeln wir die **Anfrage Nr. 43/02/14** vom 3.2.2014, eingebracht vom Abgeordneten Leitner, betreffend Patientenmobilität: EU-Richtlinie behandelt? Ich ersuche um Verlesung der Anfrage.

Anfrage Nr. 20/02/14

KNOLL (SÜD-TIROLER FREIHEIT): Mittels einer EU-Verordnung können Patienten nunmehr alle medizinischen Behandlungen in ärztlichen Einrichtungen in ganz Europa durchführen lassen und bekommen die Behandlungskosten dafür zurückerstattet. Diese Maßnahme sichert den Patienten eine längst überfällige Wahlfreiheit zu und würde auch für Süd-Tiroler Patienten große Vorteile mit sich bringen und zudem völlig neue Formen der Zusammenarbeit im Gesamt-Tiroler Gesundheitswesen ermöglichen. Leider gilt hier das Wörtchen „würde“, denn Italien hat es bisher verabsäumt eigene Richtlinien zu dieser Verordnung zu erlassen, sodass die Rückerstattung der Behandlungskosten noch immer nicht gesichert ist.

1. Gibt es neue Entwicklungen im Hinblick auf die Richtlinien zu Anwendung der EU-Verordnung?
2. Welche Maßnahmen von Seiten Süd-Tirols sind geplant, um eine vollständige Wahlfreiheit der Patienten zu garantieren?
3. Gibt es bereits Pläne der Landesregierung, wie diese EU-Verordnung für neue Formen der Zusammenarbeit im Gesamt-Tiroler Gesundheitswesen genutzt werden könnte (z.B. Bezirkskrankenhäuser für das gesamte Wipptal und Pustertal)?

Anfrage Nr. 43/02/14

LEITNER (Die Freiheitlichen): Weil Italien bei der Umsetzung der EU-Richtlinie zur so genannten Patientenmobilität säumig ist, besteht Rechtsunsicherheit darüber, ob sich Südtiroler Patienten in anderen EU-Staaten behandeln lassen können, ohne den Anspruch auf Rückvergütung zu riskieren.

Die Landesregierung wird um die Beantwortung folgender Fragen ersucht:

1. Warum zögert das Land mit der Anwendung der entsprechenden EU-Richtlinie?

2. Gilt nicht der Rechtsgrundsatz, dass EU-Richtlinien unmittelbar bzw. nach einer entsprechenden Terminfestsetzung anwendbar sind?
3. Welche Möglichkeiten bietet unsere Autonomie, damit den Südtirolern wegen Versäumnissen des Staates keine Nachteile entstehen?

STOCKER M. (Landesrätin für Wohlfahrt - SVP): Zu dieser EU-Verordnung Folgendes. Was die gesamtstaatlichen Vorgaben betrifft, sind inzwischen eine Reihe von Gutachten eingetroffen, einige fehlen noch, das heißt, zwei Gutachten fehlen noch, und dann wird sich der Ministerrat damit noch einmal beschäftigen. Dann sollten die Richtlinien endgültig vorliegen. Es muss auf jeden Fall innerhalb 4. März 2014 sein.

Was die Vergütungen anbelangt, ist anzumerken, dass sie entsprechend gewährleistet werden, und zwar für all jene Leistungen, die in den staatlichen wesentlichen Betreuungsstandards enthalten sind. Diese gehen nach den Landestarifverzeichnissen selbstverständlich auf Kosten des Landesgesundheitsdienstes.

Wir haben beschlossen abzuwarten bis wir die staatlichen Richtlinien vollständig vorliegen haben, weil es in der Zwischenzeit nicht unbedingt Sinn macht, eine Lösung vorzusehen und sie danach wieder abändern zu müssen, wenn die staatliche Richtlinie zur Gänze vorliegt. Aus diesem Grund wird noch abgewartet. Es ist auf jeden Fall damit zu rechnen, dass es mit dem 4. März diese Verordnung mit den entsprechenden Richtlinien gibt.

Was die grenzüberschreitende Zusammenarbeit anbelangt, möchte ich an dieser Stelle auf ein Interreg-Projekt verweisen, das es schon in der Zusammenarbeit zwischen dem Bundesland Tirol und Südtirol gegeben hat. Dieses ist durchaus auch ein Stück weit gekommen, es ist dann allerdings von Seiten des Bundeslandes Tirol eingestellt worden, weil darauf hingewiesen wurde, dass es Schwierigkeiten mit dem finanztechnischen Abwicklungen gebe und es aus diesen Gründen nicht möglich wäre, weiterzuarbeiten und dieses Miteinander im Gesundheitsbereich tatsächlich voranzutreiben. Ich hoffe sehr, dass es aufgrund der europäischen Patientenmobilität leichter möglich sein wird, aber es ist auf jeden Fall eine Grundlage in den Vorarbeiten geschaffen. Ich hoffe, dass auch das Bundesland Tirol bereit ist, dies weiter zu betreiben, weil die Grundlagen zum Teil schon erarbeitet worden sind.

Ich möchte noch einige Frage von Pius Leitner beantworten. Ich habe bereits bezüglich Frage Nr. 1 gesagt, dass wir diese Gutachten bzw. die letzte Beschlussfassung abwarten und dass wir im Moment eine Übergangslösung für nicht sinnvoll erachten.

Zur Frage Nr. 1. Was die Umsetzbarkeit von EU-Bestimmungen in direkter Art und Weise betrifft, Folgendes. Dieser Rechtsgrundsatz der direkten Anwendbarkeit der Bestimmungen ist für die EU-Bestimmung mit sogenanntem "Self-executing"-Charakter vorgesehen, sobald der Termin für die Umsetzung der Richtlinie seitens der Mitgliedsstaaten versäumt wird. Direkt anwendbar sind allerdings nur jene Bestimmungen, die hinreichend genau formuliert, unmittelbar anwendbar sind und eine vertikale Wirkung entfalten. Dies betrifft meistens nur einzelne Bestimmungen des Rechtsaktes. Insofern gibt es hier diese Schwierigkeiten, die eben doppelte sind.

Zur Frage Nr. 3. In diesem Fall müssen wir zugestehen, dass Südtirol wenig Freiräume und nicht die primäre Gesetzgebungszuständigkeit hat und insofern auch warten muss, bis die entsprechenden Richtlinien von Seiten des Staates vorliegen.

KNOLL (SÜD-TIROLER FREIHEIT): Dass der Staat hier wieder einmal seine Hausaufgaben nicht gemacht hat, braucht man, glaube ich, nicht weiter zu kommentieren. Eines, und das können Sie mir noch beantworten, ist die Frage Nr. 2, die offen geblieben ist, und zwar dahingehend, was effektiv Südtirol plant. Ich weiß nicht, ob Sie auch dieses Interview mit den Verantwortlichen des Gesundheitswesens gesehen haben, die mehr oder weniger gesagt haben, dass Südtirol ohnehin andere Preistabellen habe, es mit anderen nicht vergleichbar sei und sie auch kein Interesse hätten, dass die Südtiroler irgendwo anders hingehen, um die eigenen Krankenhäuser zu schützen. Hier wird sich nicht viel ändern. Ich glaube, dass man in dem Fall die Rechnung wirklich ohne die EU macht, weil die EU-Richtlinie ganz klar vorsieht, dass man alle medizinischen Leistungen in jedem Krankenhaus in Europa in Anspruch nehmen kann. Diesbezüglich wird sich Südtirol nicht darauf hinausreden können, dass wir andere Preistabellen haben und wir die Tarife deswegen einfach nicht zahlen.

Ich würde Sie bitten, auch im eigenen Interesse, dahinter zu sein, was die Zusammenarbeit der Krankenhäuser anbelangt. Sie haben bereits das Interreg-Projekt genannt, das damals noch unter anderen Voraussetzungen gestartet ist. Ich glaube, dass es gerade für das Bezirkskrankenhaus in Innichen von essentiell Interesse ist, eine Zusammenarbeit anzustreben, und das aus einem ganz einfach Grund. Wenn diese EU-Richtlinie greift, dann prognostiziere ich Ihnen, dass sehr viele Patienten auch für ganz normale Standardbehandlungen nach Innsbruck fahren werden. Ich glaube, hier liegt es im Interesse vielleicht weniger von Innichen, wo der Druck

von anderer Seite kommt, das heißt, dass eher die Osttiroler Seite interessiert wäre, aber in Sterzing ist es effektiv so, dass sehr viele Patienten auch heute schon für bestimmte Behandlungen privat nach Innsbruck fahren. Wenn dies zukünftig gezahlt wird, dann wird es zu einer Ausblutung des Krankenhauses in Sterzing kommen. Ich glaube, dass gerade diese EU-Richtlinie für uns eine große Chance bedeutet, das heißt, dass gerade ein Krankenhaus wie beispielsweise jenes in Sterzing zu einem Bezirkskrankenhaus werden könnte. Ich denke hier beispielsweise an Geburtstationen, dass auf Nordtiroler Seite die Patienten nicht mehr bis nach Innsbruck fahren müssen und dort die Klinik belasten, sondern dass für diese beispielsweise auch Sterzing ein Standort werden könnte. Dasselbe gilt für Innichen. Ich würde Sie wirklich bitten, Gespräche auch mit dem Gesundheitsassessorat in Nordtirol zu führen dahingehend, ob nicht Möglichkeiten der Zusammenarbeit bestehen würden, denn gerade für Osttirol wäre dies von großem Interesse, aber vor allem für Südtirol selbst. In Sterzing könnte man, glaube ich, von solcher gemeinsamer Nutzung von Ressourcen nur profitieren.

LEITNER (Die Freiheitlichen): Kurze Replik. Wir leiden wieder einmal unter der Zugehörigkeit zu diesem Staat, der nicht europareif ist, das muss man ganz klar sagen. Auch in der Frage über die Patientenmobilität wird über viele Jahre hinweg diskutiert. Dass man hier unseren Bürgern nicht die Voraussetzungen schaffen kann, damit sie auch im Genuss dieser Richtlinie kommen, sagt eigentlich sehr, sehr viel aus.

Was die Anwendung der EU-Richtlinien anbelangt, habe ich das vernommen, was Frau Landesrätin gesagt hat. Ich habe gelernt - das war zumindest beim Zoll so -, dass eine EU-Richtlinie unmittelbar anwendbar ist, auch wenn der Staat im Verzug ist. Hier erleiden die Südtiroler einen großen Nachteil und dann fragt man sich schon, wo der Vorteil der Zugehörigkeit zur EU ist. Die EU gibt etwas vor, gibt auch den Bürgern Rechte und die Bürger können sie nicht in Anspruch nehmen, weil der Staat, dem sie angehören, irgendeine Verordnung nicht erlässt. Das kann es eigentlich nicht sein! Ich erwarte mir einfach, dass die Landesregierung wirklich tätig wird und den Südtirolern auch zu ihrem Recht verhilft, das die EU vorgibt, denn es ist ein übergeordnetes Recht. Ich bin kein Jurist, aber wir haben eine Menge von Juristen in diesem Saal, welche es besser wissen, aber wie ich informiert bin, müsste das möglich sein.

PRÄSIDENT: Wir kommen zu **Anfrage Nr. 32/02/14** vom 31.1.2014, eingebracht vom Abgeordneten Blaas, betreffend untragbare Wartezeiten bei der Anerkennung der Zivildisabilität, Begleitgeld und dem Anrecht laut "104er Gesetz". Ich ersuche um Verlesung der Anfrage.

BLAAS (Die Freiheitlichen): Mehrere Leidtragende haben sich bei der Freiheitlichen Ratsfraktion gemeldet mit dem Hinweis, von überlangen Wartezeiten betreffend die Ärztekommisionen, welche in den jeweiligen Gesundheitsbezirken über die Einstufung der Zivildisabilten, der Zuerkennung des Begleitgeldes und dem Anrecht laut „104 Gesetz“ befinden.

Die Landesregierung wird um die Beantwortung folgender Fragen ersucht:

1. Mit welchen Wartezeiten müssen derzeit die Bürger in den jeweiligen Gesundheitsbezirken rechnen, um von der diesbezüglichen Ärztekommision untersucht zu werden?
2. Welche Gründe liegen Wartezeiten von über 6 Monaten zugrunde, sind Gegenmaßnahmen geplant und bis wann?

STOCKER M. (Landesrätin für Wohlfahrt - SVP): Gestatten Sie mir einen Satz noch zur vorhergehenden Anfrage. Für uns als Landesregierung ist die europäische Patientenmobilität selbstverständlich eine große Herausforderung, und zwar eine Herausforderung, die wir gerne annehmen. Wir müssen allerdings sagen, dass die Patientenmobilität in Südtirol im Verhältnis vorher schon größer gewesen als in jeder anderen Region. Es ist uns ein ganz großes Anliegen, gerade die peripheren Krankenhäuser so zu qualifizieren, dass sie auch Anziehungspunkte für diese europäische Patientenmobilität sind. Insofern sehen wir das Ganze durchaus positiv.

Nun zur Antwort auf die Frage des Abgeordneten Blaas.

Es ist eine etwas komplexe Antwort, die ich Ihnen hier geben kann. Ich würde sie Ihnen dann gerne auch schriftlich aushändigen, weil ich nicht imstande bin, die ganze Antwort umfassend vorzutragen. Ich fasse zusammen: Hintergrund der ganzen Angelegenheit ist die Zunahme der Anfragen zu diesem Gesetz. Sie haben enorm zugenommen, auch weil sie mit Steuererleichterungen zum Beispiel im Zusammenhang mit der IMU verbunden sind.

Ein zweiter Grund liegt wohl darin begründet, dass die Sitzungsgelder für die internen Mitglieder dieser Kommission etwas zurückgegangen sind und somit die Arbeit außerhalb der Dienstzeit, die man für diese Kom-

mission zu leisten hat, nicht mehr so rentabel erscheint. Insofern hat es dann in der Folge eine Sonderkommission gegeben, die eingesetzt worden ist, teilweise auch mit externen Mitgliedern, die dazu beigetragen hat, dass jetzt die Wartezeiten etwas kürzer sind. Inwieweit es jetzt eine ganz sinnvolle Geschichte ist, muss man überprüfen. Es ist auch eine Überprüfung in Bezug auf die Kosten dieser Kommission im Gange, inwieweit es doch gescheiter ist, den Internen wieder etwas größere Entschädigungen zu geben oder mit Externen mit dieser Sonderkommission zu arbeiten. Das wird gerade überprüft. Der Einsatz dieser Sonderkommission hat auf jeden Fall dazu beigetragen, dass die Wartezeiten inzwischen doch etwas abgebaut werden konnten. Ich nenne hier einfach nur ein Beispiel. Wir hatten den Stand mit 1.10.2013, wo es bei der Zivilinvalidität zum Beispiel in Meran achteinhalb Monate gedauert hat, bei Behinderung acht Monate und bei der Arbeitseingliederung zwei Monate. Inzwischen ist man zumindest bei der Zivilinvalidität auf 5 Monate gekommen, bei der Behinderung auf 2,5 Monate und bei der Arbeitseingliederung gibt es keine Wartezeiten mehr, aber trotzdem ist mir völlig klar, dass hier noch weiter etwas zu unternehmen ist, weil die Zeiten, die teilweise nach wie vor gegeben sind, untragbar sind, aber es hat auch mit diesen zwei wesentlichen Gründen zu tun, die ich vorhin genannt habe, weshalb es zu diesen Wartezeiten gekommen ist. Ich möchte Ihnen jedenfalls gerne die schriftliche Antwort aushändigen.

BLAAS (Die Freiheitlichen): Eine kurze Replik. Danke, Frau Landesrätin, für die Zahlen. Sie haben selbst geschildert, dass es Wartezeiten von bis zu achteinhalb Monaten gegeben hat. Das ist in diesem Fall sehr schlimm, weil Menschen mit Behinderungen manchmal nicht so lange Zeit haben, zuzuwarten. Die Wartezeit setzt die Leute psychisch unter Stress und das wollen wir alle vermeiden. Ich bitte Sie deshalb diesen Bereich nicht aus den Augen zu lassen. Ich weiß, dass es eine große Herausforderung ist. Sie sind hier auch irgendwo im Spannungsfeld zwischen den Ärzten, die ein Druckmittel aufgebaut haben und die Einsetzung der Kommission verzögert haben, weil ihnen die Entschädigung gekürzt worden ist. Ich hoffe, dass Sie diesbezüglich eine Einigung finden, die tragbar ist. In diesem Sinne wünsche ich weiterhin viel Glück.

PRÄSIDENT: Bevor wir zur Behandlung der nächsten Anfrage übergehen, möchte ich die Schülerinnen und Schüler des Sozialwissenschaftlichen Gymnasiums Brixen recht herzlich begrüßen.

Wir kommen zu **Anfrage Nr. 39/02/14** vom 3.2.2014, eingebracht vom Abgeordneten Köllensperger, betreffend leerstehende Sozialwohnungen in Südtirol und in Bozen. Ich ersuche um Verlesung der Anfrage.

KÖLLENSPERGER (Movimento 5 Stelle - 5 Sterne Bewegung - Moviment 5 Steiles): Visto l'alto numero di appartamenti sfitti a Bolzano e la necessità di porre fino al consumo del territorio, e constata allo stesso tempo la volontà dell'IPES di costruire nuovi alloggi, tra cui i 100 appartamenti per il ceto medio di Bolzano, si chiede:

Quale è l'esatto numero di alloggi sociali IPES sfitti (non occupati), in Provincia di Bolzano, e destinate a Bolzano città?

Quanti di questi alloggi sono in ristrutturazione o per altri motivi non agibili, e per differenza quanti sono gli alloggi liberi che sarebbero effettivamente utilizzabili?

Esiste un numero di domande per l'assegnazione di alloggi superiori al numero di alloggi disponibili? (numero di domande dal 01/01/2013 ad oggi)

Quante domande di assegnazione sono state respinte e per quale motivo? A che classi di reddito appartenevano? (dal 01/01/2013 ad oggi)

TOMMASINI (Assessore alla scuola, formazione professionale e cultura italiana, edilizia e cooperative, opere pubbliche - Partito Democratico - Demokratische Partei): Egregio presidente, cari colleghi, leggo la risposta pervenuta dall'IPES in risposta ai quattro quesiti posti con l'interrogazione su temi di d'attualità presentata dal consigliere provinciale Paul Köllensperger in data 31.01.2014 e pervenuta all'istituto in data 05.02.2014. Gli alloggi non occupati al 31.12.2013 sono divisi in 4 categorie. Gli alloggi assegnati non ancora consegnati sono 61 in provincia, di cui 25 a Bolzano. In fase di ripristino sono un totale di 306 alloggi, di cui 204 in provincia di Bolzano. In fase di risanamento sono 273, di cui 187 a Bolzano. Gli alloggi liberi sono 84, di cui 25 a Bolzano. La fase di ripristino, rispetto al risanamento, è una distinzione fatta in base al tipo di ristrutturazione effettuata, ossia parziale, come se ad esempio si cambia qualcosa in bagno, o complessiva. Si fa presente che per alloggi liberi si intendono gli alloggi non adeguati alle esigenze abitative degli attuali aventi diritto, come ad esempio una famiglia di 4 persone che occupa un alloggio idoneo ad un nucleo familiare di 2 persone, tenendo conto dei metri quadri dell'alloggio. Punto 3: le domande per l'assegnazione di un alloggio sociale possono essere presentate ogni anno

nei mesi di settembre e ottobre e le domande presentate nell'anno 2013 non sono state ancora esaminate tutte. Attualmente l'istituto prende come riferimento le domande relative all'anno 2012 e, in ogni caso, il numero delle domande supera il numero gli alloggi disponibili. Si tratta infatti di 4.230 domande valide su tutto il territorio provinciale, di cui 1.764 a Bolzano. Punto 4: delle domande presentate nell'anno 2012 su tutto il territorio provinciale sono state respinte complessivamente 1.154 domande, di cui 548 a Bolzano. La maggior parte delle domande è stata esclusa per superamento del limite di reddito, quindi si tratta di richiedenti con un reddito depurato superiore a 16.400 euro, che è il totale del reddito complessivo, al quale si toglie la moglie, i figli a carico ecc. Altri motivi di esclusione riguardano la mancanza di altri requisiti, come la residenza e/o il lavoro.

Faccio presente che la Giunta ha incaricato l'IPES di procedere e di concentrarsi in maniera specifica sui risanamenti e sui recuperi. L'istituto sta procedendo in questa direzione ed il piano complessivo approvato lo scorso anno dalla Giunta prevede una quota di nuove costruzioni, ma anche una grande quota di alloggi che si liberano. Negli scorsi mesi ho dichiarato che per noi l'obiettivo futuro è e sarà sempre più quello di concentrarci su di un veloce risanamento e ripristino per poi procedere alla riconsegna degli alloggi, proprio per evitare, oltre ad un certo livello, il consumo di suolo. Questa è sicuramente la strada principale, per il presente e per il futuro.

KÖLLENSPERGER (Movimento 5 Stelle – 5 Sterne Bewegung – Moviment 5 Steiles): Solo un breve commento. Chiedo cortesemente all'assessore Tommasini di consegnarmi questi documenti al fine di poter fare ulteriori valutazioni. In linea di massima condivido la linea espressa dall'assessore, ossia quella di ripristinare, di usare l'esistente e di non costruire del nuovo. Provvederò a presentare anche una mozione. Grazie.

PRÄSIDENT: Nachdem Landesrat Mussner eingetroffen ist, kommen wir zu **Anfrage Nr. 47/02/14** vom 4.2.2014, eingebracht von der Abgeordneten Stirner, betreffend die Bahnlinie Meran-Bozen. Ich ersuche um Verlesung der Anfrage.

STIRNER (SVP): In letzter Zeit scheinen die Zugverbindungen zwischen Meran und Bozen nicht mehr einwandfrei zu funktionieren. Ständig fallen kurzfristig Züge aus oder Züge haben enorme Verspätungen und dies alles geschieht unabhängig von der Wetterlage. Dies ist eine unzumutbare und untragbare Situation für Pendler, Schüler und Arbeitgeber.

Die Landesregierung wird im Sinne der Geschäftsordnung um die Beantwortung folgender Fragen ersucht:

1. Worauf sind diese Missstände zurückzuführen?
2. Was gedenkt die Landesregierung dagegen zu tun?

MUSSNER (Landesrat für ladinische Bildung und Kultur, Museen und Denkmäler, Vermögen und Mobilität - SVP): Ich möchte nur darauf hinweisen, dass ich vorhin entschuldigt abwesend war, weil Kollegin Felipe aus Tirol vor längerer Zeit mit mir einen Termin in Sachen Mobilität ausgemacht hat.

Was die Anfrage der Kollegin Stirner anbelangt, möchte ich sagen, dass es stimmt. In letzter Zeit haben wir oft Probleme gehabt, was die Verbindungen zwischen den zwei großen Ballungszentren Meran und Bozen, was die Bahn anbelangt, gehabt haben. Dies ist darauf zurückzuführen, weil es effektiv nur eine Linie gibt. Bei den zwei Bahnhöfen in Gargazon und Sigmundskron ist vorgesehen, dass sich dort die Züge kreuzen. Das bringt mit sich, dass dies genau zu gewissen Zeiten erfolgen muss. Sollte eventuell ein Zug eine Verspätung haben, die auch nur ein bis zwei Minuten dauert, dann muss man abwarten, bis der Zug aus der entgegengesetzten Richtung kommt.

Wie kann die Lösung ausschauen? Wir haben diesbezüglich bereits Verhandlungen aufgenommen. Von Seiten des Landes Südtirol wurde öfters mit der RFI gesprochen. Wir möchten die Strecke zwischen Meran und Bozen übernehmen und auf einer gewissen Strecke ein zweites Gleis einbauen. Sie werden sich sagen, dass dies sicher noch einige Zeit in Anspruch nehmen wird. Das stimmt. Wir bereiten uns vor, um dieses Teilstück eventuell zu übernehmen, damit das ganze Vinschgau bis Bozen eine Linie bildet. Dann könnten wir diese Arbeiten ausführen. Wir haben auch geprüft, ob es möglich ist, diese Arbeiten in Auftrag zu geben, wenn wir intervenieren können, aber das ist leider noch nicht möglich gewesen, weil man die Autorisierung des Besitzers, in diesem Fall die RFI, braucht. Auf der anderen Seite ist auch dahingehend interveniert worden, dass man versucht, diese Verspätungen von Anfang an in den Griff zu bekommen, damit es nicht so weit kommt, dass man forciert warten muss, sei es in Bozen als auch in Meran, wo Verspätungen von 7 bis 15 Minuten dauern können, und das ist sicherlich zu viel. Ich kann nur sagen, dass wir uns bemühen und intervenieren werden. Auf der Linie, die bereits in den letzten Jahren

und Monaten diesbezüglich gefahren worden ist, werden wir alles unternehmen und versuchen, eine Besserung zu erreichen.

STIRNER (SVP): Replik. Danke, Herr Landesrat, für die ausführliche Antwort. Ich möchte noch einmal darauf hinweisen, dass es nicht nur um Verspätungen geht, sondern auch Züge gestrichen worden sind, gerade in den letzten Wochen. Sehr oft handelt es sich um den Zug um 7.00 Uhr und dieser Zug wird von den Pendlern und auch von den Schülern benützt. Das hat auch deshalb zu sehr vielen Unannehmlichkeiten geführt, weil die Information nicht ausreichend war. Wenn der Zug unterwegs stehen bleibt, dann sitzen die Passagiere im Zug und wissen nicht warum und wann es weitergeht. Das hat sich in den letzten Wochen sehr gehäuft und ist für diejenigen, die den Zug tagtäglich benützen müssen, um zur Arbeit zu kommen oder zur Schule zu fahren, sehr, sehr unangenehm. Danke schön!

PRÄSIDENT: Wenn Sie einverstanden sind, möchte ich noch eine Anfrage zur Behandlung bringen, und zwar die **Anfrage Nr. 8/02/14** vom 24.1.2014, eingebracht von den Abgeordneten Heiss, Dello Sbarba und Foppa, betreffend "Warum behelligt Trenitalia die Passagiere mit nutzlosen und einsprachigen Ansagen?" Ich ersuche um Verlesung der Anfrage.

HEISS (Grüne Fraktion - Gruppo verde - Grupa vërda): Die mit Service-Qualität nicht sonderlich verwöhnten Pendler und Passagiere von Trenitalia werden seit Monaten in den Zügen mit Ansagen malträtiert, die auf allen Fahrten automatisiert auf die wehrlosen Reisenden niedergehen. In drohendem Tonfall verkündet eine sonore Männerstimme, dass der „Capotreno un pubblico Ufficiale“ sei, dessen Anweisungen unbedingter Gehorsam zu leisten sei, auch sei – so ein weiteres Monitum - „viaggiare senza biglietto un reato“ und in hohem Maße straffällig. Der Reisekomfort der durch pralle Enge und immer wieder auftretende Verspätungen ohnehin gequälten Reisenden wird durch das Ansage-Stakkato nicht gehoben, auch nicht durch den Umstand, dass die Dauer der Durchsagen aufgrund perfekter Einsprachigkeit verkürzt ist.

Daher richten wir folgende Anfrage an die Südtiroler Landesregierung:

1. Warum werden Ansagen von solch existenzieller Bedeutung nur einsprachig geboten?
2. Besteht keine Aussicht, Trenitalia zur Beseitigung und definitiven Abstellung solchen Wortmülls zu verhalten?

MUSSNER (Landesrat für ladinische Bildung und Kultur, Museen und Denkmäler, Vermögen und Mobilität - SVP): Die von Ihnen genannte Ansage, das muss man zugeben, wurde nur auf Italienisch getätigt. Dies ist der Fall gewesen – mir wurde es so erklärt - weil die Ansage automatisch von Rom ausgestrahlt und im Zusammenhang mit einer nationalen Kampagne durchgeführt wurde.

KLOTZ (SÜD-TIROLER FREIHEIT): Staatsweit!

MUSSNER (Landesrat für ladinische Bildung und Kultur, Museen und Denkmäler, Vermögen und Mobilität - SVP): Sie haben in den letzten zehn oder zwölf Jahren diesbezüglich ein paar Mal darauf aufmerksam gemacht. Ich habe es noch nicht gelernt, aber ich werde mich diesbezüglich sicher bemühen.

Es ist sicher nicht richtig, dass es so ist; das muss man einfach sagen. Trenitalia Bozen hat sich dafür eingesetzt, wobei diese Ansagen dann auch auf Deutsch ausgestrahlt worden sind, auch wenn man sagen muss, dass die Anzahl der Ausstrahlungen reduziert worden sind.

Mir ist versichert worden, dass alle Ansagen zweisprachig ausgeführt werden. Jetzt liegt es an uns, dies zu kontrollieren.

HEISS (Grüne Fraktion - Gruppo verde - Grupa vërda): Nur ein Kommentar. Ich weiß, Landesrat Mussner, dass diese Anfrage keinen besonderen Stellenwert im Rahmen der Anfragen hat, die wir hatten, aber es ist trotzdem ein Hinweis auf die doch sehr dürftige Servicequalität. Wenn man am frühen Morgen, am Abend erschöpft von der Arbeit und, von zu vielen Passagieren umstellt, in diesen Zügen sitzt, dann kommt diese Drohung noch als erschwerende Zulage hinzu. Es ist nicht sonderlich beglückend, dass Sie uns jetzt in Aussicht stellen, dass das Ganze auch noch zweisprachig vollführt wird. Unser Herzenswunsch wäre, dass diese Ansagen gänzlich abgestellt würden, denn die angedrohten "pubblici ufficiali" kommen relativ selten zur Kontrolle, sodass die Ansage meistens nur virtuellen Charakter hat. Es steht aber im Zusammenhang mit einer oft sehr problematischen

Servicequalität, einer zunehmenden Überfüllung der Züge, auch einer Verspätung. Das ist gewissermaßen die Kirsche auf dem Sahnehäuptchen, dass man diese Wortmühlen um die Ohren geknallt kriegt. Deswegen unsere Anfrage.

Wir danken sehr, dass Sie sich der Mühe unterzogen haben, sie heute noch zu behandeln.

PRÄSIDENT: An diesem Punkt ist der von Geschäftsordnung vorgesehene Zeitrahmen von 120 Minuten für die Behandlung der Anfragen zur "Aktuellen Fragestunde" abgelaufen. Die aus Zeitmangel nicht behandelten Anfragen werden innerhalb der nächsten 10 Tage schriftlich beantwortet werden.

Wir fahren nun mit der Behandlung der institutionellen Tagesordnungspunkte fort.

Herr Abgeordneter Leitner, Sie haben das Wort zum Fortgang der Arbeiten.

LEITNER (Die Freiheitlichen): Herr Präsident, ich ersuche Sie um eine Unterbrechung der Sitzung bis 13.00 Uhr, damit sich die politische Minderheit in Bezug auf die Besetzung der Kommissionen beraten kann. Wir haben für die meisten Kommissionen eine Einigung erzielt, aber einige Fragen sind noch offen. Wenn wir das schon im Vorfeld klären können, dann geht es nachher schneller.

PRÄSIDENT: In Ordnung. Die Sitzung ist bis 14.30 Uhr unterbrochen.

ORE 12.18 UHR

ORE 14.30 UHR

Namensaufruf – Appello nominale

PRÄSIDENT: Die Sitzung ist wieder aufgenommen.

Wir fahren mit der Behandlung der institutionellen Tagesordnungspunkte fort.

Punkt 2 der Tagesordnung: **"Namhaftmachung von zwei Personen in Vertretung des Südtiroler Landtages als Mitglieder der paritätischen Kommissionen (12er und 6er Kommission) für die Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut (Art. 107 des Autonomiestatutes)".**

Punto 2) dell'ordine del giorno: **"Designazione di due persone in rappresentanza del Consiglio provinciale quali membri delle commissioni paritetiche (commissione dei dodici e dei sei) per le norme di attuazione dello Statuto Speciale (art. 107 dello Statuto di autonomia)".**

Ich ersuche um Wortmeldungen. Abgeordneter Köllensperger, bitte.

KÖLLENSPERGER (Movimento 5 Stelle - 5 Sterne Bewegung - Moviment 5 Steiles): Ich schlage Thomas Benedikter vor, der ein bekannter Minderheitenforscher ist und auch an der EURAC gearbeitet hat. Ich denke, dass es für diese Aufgabe hervorragend geeignet wäre.

STEGER (SVP): Die Südtiroler Volkspartei macht Herrn Karl Zeller namhaft, der bereits in der Sechser- und Zwölferkommission vertreten und ein Experte in Autonomiefragen und SVP-Fraktionsvorsitzender im Senat ist.

DELLO SBARBA (Grüne Fraktion - Gruppo verde - Grupa vërda): Vorrei presentare una proposta per il rappresentante di lingua italiana nella Commissione dei 6 nella persona del senatore Francesco Palermo. E' una proposta seria rivolta alla maggioranza. Francesco Palermo è stato eletto al Senato con il 51,8% dei voti, risultato ottenuto con un'alleanza SVP-PD-PATT, ha mantenuto sempre la propria indipendenza ed anche i rapporti con tutti, come è corretto che sia. Più che un politico si ritiene un tecnico, è autore del concetto della convenzione per l'autonomia ed è una persona certamente molto preparata per questa funzione. E' laureato in legge a Trento, si è specializzato in diritto costituzionale e comparato all'università di Innsbruck, dal 2004 è direttore dell'istituto per il federalismo e il regionalismo dell'Accademia europea, ha sempre insegnato il diritto delle minoranze in università di tutto il mondo: Zurigo, Regensburg, Trento, Verona e in America all'università del Vermont. Ha lavorato presso il Consiglio d'Europa - sempre per il comitato delle minoranze - e per la OSCE, l'Alto Commissariato per le mino-

ranze nazionali, ed ha operato non solo da noi ma anche in Serbia e in Bosnia Erzegovina, sempre sulla questione relativa alla convivenza. Credo che una persona così sia la persona ideale, votabile dalla maggioranza. Faccio questa proposta che è seria anche per un altro motivo, in quanto ho contattato personalmente il senatore Palermo per avere da lui il permesso di proporre il suo nome, il quale mi ha confermato che è disponibile ad assumere questa carica e che di questo ne sarebbe onorato. Per ora abbiamo una sola candidatura e spero che il collega Tommasini che interviene dopo di me, sostenga la proposta del 'suo' Senatore Palermo. Fino ad ora è stato confermato il nome dell'Onorevole Zeller, che ormai è come il prezzemolo, si trova da tutte le parti! Credo bisognerebbe dare una 'frenata' all'Onorevole Zeller perché ormai lui si concepisce un Deus ex macchina che decide tutto, ad esempio i giudici alla legge elettorale, e fra un po' ci nominerà anche il barista del Consiglio provinciale. È una specie di tuttologo... dalle mie parti si dice: 'fo tutt'io'. Soprattutto, l'Onorevole Zeller non mi pare neanche adeguato a questa candidatura in quanto si è sempre caratterizzato come la persona dalle trattative riservate, segrete, chiuse nelle stanze, comunicate solo al suo partito, forse solo a qualcuno del suo partito e non a tutti. Ad esempio nel nostro regolamento interno l'articolo 108 quater prevede che i componenti della Commissione dei 6 presentino ogni anno al Consiglio provinciale una relazione sulle attività svolte e ricordo che le relazioni arrivate da parte dell'Onorevole Zeller sono state: 'non vi preoccupate, non c'è niente di nuovo', mentre dopo leggevamo sui giornali che discutevano del Parco dello Stelvio, - ne stanno discutendo ancora adesso - del personale amministrativo, della Rai, ma su questo l'onorevole non ci ha mai informato. Ricordo un'audizione in cui il suo collega Zocchi ebbe la sfortuna di dire davanti a lui che ci avrebbe informati e che ci avrebbe inviato gli ordini del giorno della Commissione dei 6. Zeller immediatamente intervenne e disse che in Consiglio provinciale questo non si poteva fare! Credo non sia la persona adatta a questo ruolo e che ci voglia un cambiamento. Se da parte del PD purtroppo verrà fatta la proposta che abbiamo letto sui giornali, credo sia una proposta non accoglibile. Capisco tutti i problemi interni al PD, però non è possibile che un posto nella Commissione dei 6 sia dato come 'scambio dello scambio dello scambio', 'consolazione della consolazione della consolazione' per non aver avuto prima i due assessori provinciali e poi l'assessorato regionale. Questo è veramente uno svilimento dell'incarico nella Commissione dei 6. Onestamente credo che a prescindere dalla persona - ed io ho un rapporto di stima verso il collega Bizzo - questa sia una proposta indecente e spero che il collega Tommasini che parla dopo di me, non la faccia.

TOMMASINI (Assessore alla scuola, formazione professionale e cultura italiana, edilizia e cooperative, opere pubbliche - Partito Democratico - Demokratische Partei): Proponiamo il consigliere, vicepresidente del Consiglio, ing. Roberto Bizzo.

LEITNER (Die Freiheitlichen): Wenn wir jetzt die Mitglieder der Sechser- und Zwölferkommission wählen, dann sollten wir schon ein bisschen überlegen, welchen Stellenwert diese Kommission hat und ob sie Ausdruck der politischen Mehrheit dieses Landtages sein muss oder ob sie nicht Ausdruck des Landes sein sollte. Das ist eine Fortsetzung der SVP-PD-Koalition, die dabei ist, das Land im wahrsten Sinne des Wortes "aufzumarenden". Wenn ich höre, dass DDr. Karl Zeller wieder gewählt werden soll, dann stört mich, dass der Kollege Steger erwähnt hat, dass er Fraktionssprecher der SVP im Senat ist. Was hat das damit zu tun? Wir haben schon verstanden, dass er zur SVP gehört. Wir wählen zwei Vertreter des Landes, und zwar nicht, weil sie eine Parteifunktion haben, sondern weil sie hoffentlich die richtigen Personen sind, die die Interessen des ganzen Landes zu vertreten haben und nicht nur Parteiinteressen. Mit Blickrichtung auf Karl Zeller sage ich klar und deutlich, dass er jener Mann ist, der derzeit in Rom für ganz Südtirol entscheidet, und zwar so, wie es der Partei dient. Das sehen wir auch in Zusammenhang mit dem neuen Wahlgesetz, wo man immer nur darauf bedacht ist, die Interessen der Südtiroler Volkspartei und nicht jene des Minderheitenschutzes abzudecken. Die 20-Prozent-Hürde beim Wahlgesetz verdanken wir auch dem Karl Zeller, damit es ja keinen anderen Vertreter der deutschen Minderheit in Rom geben kann. Was jetzt herauskommen wird, werden wir sehen. Es wird wieder ein Gesetz zum Schutz der Interessen der Südtiroler Volkspartei sein!

Ich möchte auch die Frage stellen, welche Rolle die 137-Kommission haben wird, die laut Paket die Kommission ist, die über die Weiterentwicklung der Autonomie beraten soll. Diese Kommission wurde in der letzten Legislaturperiode nie einberufen, jetzt ist sie nicht einmal auf der Tagesordnung. Meiner Meinung nach könnte man die Sechser- und Zwölferkommission durch die 137-er Kommission ersetzen. Beide braucht es jedenfalls nicht, denn sie stehen sich gegenseitig im Weg. Ich war in der letzten Legislaturperiode das erste Mal als Vertreter der politischen Minderheit in dieser Kommission vertreten, aber sie wurde nie einberufen. Es könnte sie jede Volksgruppe mehrheitlich einberufen. Das hätte auch der ehemalige Landesrat Hugo Valentin tun können. Er hat es aber nicht getan, weil er ein SVP-ler ist. Daran sieht man, wie Ihr das Land organisiert: Parteipolitik im Vorder-

grund, die Interessen des Volkes weit hinten! In dieser Kommission muss es genau umgekehrt sein. Die Interessen des gesamten Landes müssen im Vordergrund stehen und nicht die Parteiinteressen! Wir können uns ausrechnen, wie die Mehrheit wählen wird, aber es ist richtig, dass die politische Minderheit auch einen Vorschlag macht. Wir Freiheitlichen werden die Kandidatur von Thomas Benedikter unterstützen, weil es ein Signal sein soll, dass es im Land auch andere gescheite Leute gibt. Parteipolitisch müssen wir Thomas Benedikter nicht unterstützen. Wenn ich mir seinen Lebensweg und seine Äußerungen anschau, dann ist er nicht unbedingt zuordenbar. Man muss ihm aber zugestehen, dass er sich fachlich auskennt, ein Arbeitsmensch ist und sich mit allen Ideen auseinandersetzt. Das ist das Entscheidende!

Zum Schluss noch ein Wort zu Vizepräsident Bizzo. Es ist ein jämmerliches Schauspiel, was Ihr hier um Posten aufführt. Zunächst wolltet Ihr einen zweiten Landesrat, was statutarisch aber nicht möglich war. Die Arroganz herzuzugehen und zu versuchen, das Autonomiestatut anders zu interpretieren, ist schon ein starkes Stück! Dann geht es in der Region auch nicht, also wird es schon irgendwo anders gehen! Und jetzt geht es plötzlich in der Sechser- und Zwölferkommission. Diese Kommission ist zu wichtig, als dass man sie dem Postenschacher überlassen sollte!

PRÄSIDENT: Kollege Leitner, wir haben die 137-er Kommission noch nicht auf die Tagesordnung gesetzt, weil wir noch auf die Namhaftmachung von Seiten der ladinischen Bürgermeister warten. Ich werde aber noch einmal urgieren, dass dies sobald wie möglich erfolgt.

Frau Abgeordnete Klotz, bitte.

KLOTZ (SÜD-TIROLER FREIHEIT): Ich habe gestaunt, mit welcher Offenheit Ihr verkündet habt, dass Roberto Bizzo auf ein Assessorat im Regionalrat verzichten und dafür Mitglied der Sechser- und Zwölferkommission werden würde. So zu tun, als sei das auch wieder ein politisches Geschäft und auch noch mit der Großzügigkeit von Herrn Roberto Bizzo anzugeben, ... Also, Herr SVP-Obmann Theiner, wenn die Südtirol-Autonomie in Gefahr ist, dann ist das richtige Signal nach Rom! Es ist ja wurscht, wer da drinnen ist. Hauptsache der PD in Südtirol kommt nicht in Schwierigkeiten! Wichtig ist, dass ein SVP-ler drinnen sitzt und derjenige, der sonst leer ausgehen würde! Wenn das die Logik ist, dann gute Nacht! Ihr macht es den "Vespianern" in Rom so leicht, und das wird nicht aufhören, wenn Ihr vorgebt, dass es egal ist, wer da drinnen sitzt. Diese Posten werden einfach besetzt, unabhängig davon, ob jemand die Voraussetzungen dafür hat oder nicht. Hauptsache s'Parteikartl stimmt und der ganze diagonale Postenschacher! Roberto Bizzo ist, soweit ich weiß, ein "Renzianer". Da können wir uns alle auf etwas gefasst machen. Christian Tommasini, Du weißt auch, wer Renzi ist. Gute Nacht!

URŽI (L'Alto Adige nel cuore): Sull'onda di quello che è accaduto in questi giorni e soprattutto dopo le novità di questi ultimi minuti, ho deciso di non partecipare al voto per l'elezione dei componenti nella Commissione dei 6. Presidente, questo per una ragione specifica in quanto credo che questo Consiglio avrebbe il dovere di porre per una volta chiarezza con onestà intellettuale e anche con grande coraggio in merito alla questione del superamento della Commissione dei 6 e dei 12. Esse sono la materializzazione di un luogo terzo rispetto al Parlamento ed al Consiglio provinciale entro il quale definire le misure che invece hanno un loro valore in termini di attuazione sul sistema dell'autonomia, sullo Statuto di autonomia. Presidente, è da anni che noi riteniamo di dover sollevare questo tipo di riflessione che una volta per tutte deve trovare spazio nel dibattito politico a titolo non solo morale ma anche politico. Certo c'è un titolo di legge per cui le Commissioni dei 6 e dei 12 vantano ancora il diritto di poter proseguire in un loro lavoro che è costituzionalmente terzo rispetto al dibattito trasparente e chiaro che avrebbe il dovere e la necessità di svilupparsi nel rapporto fra autonomia locale, Parlamento ed eventualmente Governo, ma tutto ciò non avviene. La Commissione dei 6 e dei 12 sono due realtà entro le quali tutto si disciplina, si definiscono linee guida, si stabiliscono priorità, si danno indicazioni e si impongono vincoli al Consiglio provinciale, si dettano regole allo Stato, e tutto ciò al di fuori del potere di intervento del Parlamento nazionale e del Consiglio provinciale. Questo è un autentico scandalo, che evidentemente non fa più scandalo perché ci si è abituati, e quando le cose durano nel tempo ci si abitua anche alle cose peggiori: la Commissione dei 6 e la Commissione dei 12 avevano uno scopo precipuo nella particolare fase storica della definizione di un quadro completo del castello autonomistico. Per i motivi che abbiamo potuto raccogliere anche oggi, queste Commissioni vanno dichiarate superate perché se ancora oggi vengono dichiarate luoghi come camere di compensazione, di interessi particolari e non generali, se è vero come è vero che con clamoratamente sono - perché questa è la loro forma costitutiva - organismi che appartengono ad una o a delle parti politiche e non appartengono al tutto, e sappiamo a quale parte politica possono fare riferimento - questo è chiaro dalle indicazioni date da questo Consiglio provin-

ciale e dall'orientamento che ha il Governo nazionale esprime attraverso le sue nomine - la proposta di candidatura del collega Bizzo, al di là della stima personale che abbiamo e che rimettiamo nella sua persona, è irricevibile in quanto testimonia il punto di arrivo di un percorso che sappiamo essere stato 'accidentato', di definizione di un quadro politico tutto interno al Partito Democratico nella relazione politica con la SVP. Anche la nomina del Senatore Karl Zeller è irricevibile in quanto testimonianza di un sistema di occupazione del potere che tocca tutto, ogni ambito. Il collega Dello Sbarba che ha preso la parola prima di me è stato molto chiaro nel dire entro quali ambiti eserciti questo suo potere di influenza, tanto da condizionare le scelte quasi personali dei consiglieri provinciali, evidentemente della sua parte politica, come quando sostanzialmente intendeva indicare la strada di una riforma istituzionale partendo dal presupposto che il Consiglio provinciale fosse un luogo 'insignificante'. Certo, dalla prospettiva di un membro della Commissione dei 6 il Consiglio provinciale è del tutto insignificante, perché ha molto più potere la Commissione dei 6. Ovviamente io non voterò perché sono contro questo sistema e ribadisco la necessità di superarlo, e chiedo il coraggio da parte di questo Consiglio provinciale di dare questa sorta di indicazione. Ho rispetto di candidature che sono state avanzate in quest'aula come ad esempio quella del dottor Benedikter e del Senatore Palermo. Devo dire che la proposta del Senatore Palermo è una proposta intelligente perché è comunque espressione di una maggioranza politica che si è venuta a definire alle scorse elezioni politiche. E' stato eletto senatore della SVP e del PD e l'indicazione di quel rappresentante avrebbe una sorta di coerenza. Noi vogliamo stare fuori non dai giochi, ma da questo gioco che umilia e mortifica l'istituzione dell' autonomia, che consegna nelle mani di pochi il potere di disciplinare quelle che sono le competenze, le prerogative del nostro Statuto e del nostro Consiglio.

Presidente, non parteciperò al voto e chiedo a questo Consiglio un sussulto di orgoglio per dire basta a questo sistema di consegna del potere nelle mani di pochi eletti che hanno la potestà di disciplinare ciò che va oltre, che prevarica il loro specifico ambito di competenza personale, politica ed istituzionale.

PÖDER (BürgerUnion - Ladins Dolomites - Wir Südtiroler): Als ich gehört habe, dass die erst seit wenigen Monaten in der Zwölferkommission vertretene ehemalige Trientner Regionalratsabgeordnete Franca Penasa auf eine Anfrage um Aushändigung von Unterlagen zum Stilfser Joch Nationalpark die Antwort erhielt, dass dieselben geheim seien, habe ich mir gedacht: "Um Gottes Willen, was gibt es da alles zu verbergen, wenn man eine so relativ unverfängliche Materie wie den Stilfser Joch Nationalpark als so geheim einstuft, dass nicht einmal ein reguläres Mitglied Auskunft erhalten soll." Sie musste ziemlich kämpfen und hat mit allen möglichen juristischen Mitteln letztlich doch die Herausgabe dieser Unterlagen erreicht. Das war schon ein Fingerzeig. Man hat ihr klar gemacht: Das, was wir hier machen, geht im Prinzip niemanden etwas an, schon gar nicht jemanden, der eine andere oder kritischere Haltung als die bisherigen Mehrheitsvertreter in dieser Kommission hatten. Wenn eine Vertreterin der Zwölferkommission mit allen juristischen Mitteln um die Herausgabe unverfänglicher Akten kämpfen muss, die der Geheimhaltung anheim gestellt werden, dann ist die Zeit reif, dass der Südtiroler Landtag einmal andere Personen aus einem anderen Bereich in die Sechser- und Zwölferkommission entsendet. Ich halte den Vorschlag Thomas Benedikter für sehr gut. Dasselbe gilt für den Vorschlag Francesco Palermo, der, auch wenn er in den Reihen der Mehrheitsparteien ins Parlament gewählt wurde, gezeigt hat, dass er ein eigenes und unabhängiges Denken hat und sich ganz sicher nicht von irgendeiner Doktrin der Mehrheitsparteien beeinflussen lässt. Auch er würde um die Herausgabe von Akten kämpfen und sich nicht mit dem Hinweis der Geheimhaltung abspeisen lassen.

FOPPA (Grüne Fraktion - Gruppo verde - Grupa vërda): Ich werde keine weiteren Kandidaten vorschlagen. Auch das leider recht jämmerlich anzusehende Postendomino von Roberto Bizzo werde ich nicht weiter kommentieren. Ich habe eine ausgeprägte soziale Ader, und es ist für mich wirklich nur schwer nachvollziehbar, warum man diesem immer kleiner werdenden Futternapf so nachläuft. Das ist kein würdiges Schauspiel!

Ich möchte ein kleines Ratespiel veranstalten. Halten Sie sich die bisher gefallenen Namen vor Augen und überlegen sich, was diese Menschen gemeinsam haben. Sie sind sehr unterschiedlich und kommen aus verschiedenen politischen Lagern und haben eine andere Ausbildung. Alle sind Männer, und somit wird die Autonomie auch in nächster Zeit von einem einzigen Geschlecht weiterentwickelt werden. Ich weiß, dass die Kompetenz nicht mit dem Geschlecht zusammenhängt und wahrscheinlich in Bezug auf diese Namen mehr Konsens besteht. Ich weiß, dass es lästig ist, das immer wieder anhören zu müssen, aber ich werde Ihnen immer wieder auf die Nerven gehen und darauf hinweisen, wenn es wieder so weit ist. Ich weise darauf hin, dass die Sechser-Kommission so, wie es jetzt aussieht, eine one-sex- Kommission sein wird, und so werden wir das noch sehr oft sehen.

KNOLL (SÜD-TIROLER FREIHEIT): Wir haben in den letzten Wochen immer davon gesprochen, dass der Landtag aufgewertet werden soll. Um eine Institution wie den Landtag aufzuwerten, brauchen wir – damit will ich niemanden beleidigen – mündige Abgeordnete. Ich frage mich ab und zu wirklich, was in den Köpfen mancher Abgeordneter vorgeht, wenn sie sich damit zufrieden geben, dass sie jemanden namhaft machen müssen, obwohl sie nicht davon überzeugt sind, dass das der beste Kandidat ist. Ich möchte Sie fragen, ob Sie wirklich glauben, dass in so einer wichtigen Kommission wie der Sechser- und Zwölferkommission der Postenschacher zählen soll und ob der Kandidat Roberto Bizzo der geeignete Mensch ist, um in dieser Kommission die Interessen Südtirols zu vertreten. In der letzten Legislaturperiode gab es hier im Landtag eine Krisensitzung, bei der es darum ging, dass der Herr Bizzo – damals noch in seiner Funktion als Landesrat – plötzlich dem Landtag das Geld abgedreht hat, mit der Begründung "Salva Italia". Er hat niemanden hier im Landtag darüber informiert und einfach das Geld abdrehen wollen. Wir wussten nicht einmal mehr, wie das Personal des Landtages bezahlt werden sollte. Und genau diese Person soll jetzt in der Sechser- und Zwölferkommission die Interessen Südtirols vertreten und die Autonomie verteidigen? Seid Ihr wirklich davon überzeugt, dass das eine richtige und gute Wahl ist? Das frage ich vor allem die neuen Abgeordneten hier im Landtag, denn hier geht es nicht primär um Parteiinteressen. Natürlich wird hier auch das Spiel zwischen Opposition und Mehrheit gespielt, aber ich möchte den Parteiobmann schon fragen, ob Ihr niemanden anderes vorzuschlagen habt, der die Interessen Südtirols vertritt. Es wäre schon notwendig, dass die Südtiroler Volkspartei noch einmal überlegt, ob wirklich dieses Postenkarussell im Vordergrund stehen soll oder ob nicht Personen in der Sechser- und Zwölferkommission sitzen sollten, die unabhängig von der parteilichen Zugehörigkeit die Interessen Südtirols vertreten.

PRÄSIDENT: Nachdem ich keine weiteren Wortmeldungen sehe, kommen wir nun zur Abstimmung. Namhaft gemacht worden sind Thomas Benedikter, Karl Zeller, Francesco Palermo und Roberto Bizzo. Ich ersuche um Verteilung der Stimmzettel.

(Geheime Abstimmung – votazione a scrutinio segreto)

Ich gebe das Abstimmungsergebnis bekannt: 33 abgegebene Stimmzettel, 1 weißer Stimmzettel, 18 Stimmen für Karl Zeller, 18 Stimmen für Roberto Bizzo, 14 Stimmen für Thomas Benedikter und 7 Stimmen für Francesco Palermo. Somit sind Karl Zeller und Robert Bizzo zu Mitgliedern der Sechser- und Zwölferkommission gewählt worden.

Punkt 3 der Tagesordnung: **"Ernennung der von Artikel 84 Absatz 3 des Autonomiestatutes vorgesehenen paritätischen Kommission"**.

Punto 3) dell'ordine del giorno: **"Nomina della commissione paritetica prevista dall'articolo 84, comma 3, dello Statuto di autonomia"**.

Die Abgeordneten der deutschen Sprachgruppe und jene der italienischen haben heute in getrennten Sitzungen die Namhaftmachung von jeweils zwei Mitgliedern für die von Artikel 84 Absatz 3 des Autonomiestatutes vorgesehene Haushaltsgarantiekommision vorgenommen. Die Abgeordneten der deutschen Sprachgruppen haben die Abgeordneten Kompatscher und Steger namhaft gemacht, während sich die Abgeordneten der italienischen Sprachgruppe auf die Abgeordneten Urzì und Bizzo geeinigt haben. Diese Vorschläge sind für den Landtag bindend.

Für die Ernennung der Kommission müssen zwei getrennte Wahlgänge durchgeführt werden: ein Wahlgang für die Ernennung der zwei der deutschen Sprachgruppe angehörenden Mitglieder, ein Wahlgang für die Ernennung der zwei der italienischen Sprachgruppe angehörenden Mitglieder.

Nachdem ich keine Wortmeldungen sehe, schreiten wir zur Wahl, und zwar der zwei Mitglieder, die der italienischen Sprachgruppe angehören. Ich ersuche um Verteilung der Stimmzettel.

(Geheime Abstimmung – votazione a scrutinio segreto)

Ich gebe das Abstimmungsergebnis bekannt: 34 abgegebene Stimmzettel, 2 ungültige Stimmzettel, 25 Stimmen für den Abgeordneten Urzì, 17 Stimmen für den Abgeordneten Bizzo. Somit sind die Abgeordneten Urzì

und Bizzo zu Mitgliedern der von Artikel 84 Absatz 3 des Autonomiestatutes vorgesehenen paritätischen Kommission gewählt worden.

Wir kommen nun zur Wahl der zwei der deutschen Sprachgruppe angehörenden Mitglieder. Ich ersuche um Verteilung der Stimmzettel.

(Geheime Abstimmung – votazione a scrutinio segreto)

Ich gebe das Abstimmungsergebnis bekannt: 34 abgegebene Stimmzettel, 4 ungültige Stimmzettel, 22 Stimmen für den Abgeordneten Kompatscher und 23 Stimmen für den Abgeordneten Steger. Somit sind die Abgeordneten Kompatscher und Steger zu Mitgliedern der von Artikel 84 Absatz 3 des Autonomiestatutes vorgesehenen paritätischen Kommission gewählt worden.

Wir kommen nun zu Punkt 4 der Tagesordnung.

Herr Abgeordneter Steger, bitte.

STEGER (SVP): Ich ersuche um Vertagung der Behandlung dieses Tagesordnungspunktes.

PRÄSIDENT: In Ordnung.

Punkt 5 der Tagesordnung: **"Namhaftmachung von sechs effektiven Mitgliedern der Interregionalen Landtagskommission Dreier-Landtag (Landtage Südtirol, Tirol und Trentino sowie Vorarlberger Landtag mit Beobachterstatus) für die 1. Hälfte der Legislaturperiode (Art. 1 der Geschäftsordnung für die Interregionale Landtagskommission)".**

Punto 5) dell'ordine del giorno: **"Designazione di sei membri effettivi della commissione interregionale delle assemblee legislative della Provincia autonoma di Bolzano, del Tirolo e della Provincia autonoma di Trento (con il Vorarlberg in veste di osservatore) per la 1° metà della legislatura (art. 1 del regolamento per la commissione interregionale)".**

Laut Artikel 1 Absatz 3 der Geschäftsordnung muss die Vertretung des Südtiroler Landtages in der interregionalen Landtagskommission nach Möglichkeit die Zusammensetzung des Landtages widerspiegeln. Es gibt sechs effektive Mitglieder, wobei vier der deutschen, eines der italienischen und eines der italienischen Sprachgruppe angehören müssen. Von der deutschen Sprachgruppe müssen weiters zwei der politischen Mehrheit und zwei der politischen Minderheit angehören. Das Mitglied der italienischen Sprachgruppe muss der politischen Minderheit angehören und jenes der ladinischen Sprachgruppe der politischen Mehrheit.

Ich ersuche nun um Vorschläge. Herr Abgeordneter Steger, bitte.

STEGER (SVP): Die Südtiroler Volkspartei schlägt für die ladinische Sprachgruppe Landesrat Mussner und für die deutsche Sprachgruppe die Abgeordnete Hochgruber Kuenzer und meine Person vor.

LEITNER (Die Freiheitlichen): Ich schlage für die deutsche Sprachgruppe den Abgeordneten Sven Knoll und meine Person und für die italienische Sprachgruppe die Abgeordnete Elena Artioli vor.

PRÄSIDENT: Ich sehe keine weiteren Wortmeldungen, also schreiten wir zur Wahl. Im Sinne der erwähnten Vorgaben müssen die Wahlgänge getrennt nach Sprachgruppen durchgeführt werden. Ich ordne als ersten Wahlgang jenen zur Bestellung der der deutschen Sprachgruppe angehörenden Abgeordneten an. Ich ersuche um Verteilung der Stimmzettel.

(Geheime Abstimmung – votazione a scrutinio segreto)

Ich gebe das Abstimmungsergebnis bekannt: 34 abgegebene Stimmzettel, 24 Stimmen für die Abgeordnete Hochgruber Kuenzer, 22 Stimmen für den Abgeordneten Steger, 17 Stimmen für den Abgeordneten Leitner, 16 Stimmen für den Abgeordneten Knoll. Somit sind die Abgeordneten Hochgruber Kuenzer, Steger, Leitner und Knoll zu Mitgliedern der interregionalen Landtagskommission gewählt worden.

Wir kommen nun zum Wahlgang betreffend die der italienischen Sprachgruppe angehörenden Mitglieder der interregionalen Landtagskommission. Ich ersuche um Verteilung der Stimmzettel.

(Geheime Abstimmung – votazione a scrutinio segreto)

Ich gebe das Abstimmungsergebnis bekannt: 33 abgegebene Stimmzettel, 9 weiße Stimmzettel, 1 ungültiger Stimmzettel, 23 Stimmen für die Abgeordnete Artioli. Somit ist die Abgeordnete Artioli zum Mitglied der interregionalen Landtagskommission gewählt worden.

Als letzten Wahlgang ordne ich nun noch jenen für das Mitglied der ladinischen Sprachgruppe an. Ich ersuche um Verteilung der Stimmzettel.

(Geheime Abstimmung – votazione a scrutinio segreto)

Ich gebe das Abstimmungsergebnis bekannt: 34 abgegebene Stimmzettel, 5 weiße Stimmzettel, 29 Stimmen für den Abgeordneten Mussner. Der Abgeordnete Mussner ist somit zum Mitglied der interregionalen Landtagskommission gewählt worden.

Punkt 6 der Tagesordnung: **"Namhaftmachung von drei im Verzeichnis der Rechnungsprüfer eingetragenen Sachverständigen als Mitglieder des Aufsichtsrates des Wohnbauinstitutes (Art. 15 Absatz 1 des L.G. vom 17.12.1998, Nr. 13)".**

Punto 6) dell'ordine del giorno: **"Designazione di tre esperti scelti/esperte scelte fra gli iscritti/le iscritte all'albo dei revisori dei conti quali componenti del collegio dei sindaci dell'Istituto per l'edilizia sociale (articolo 15, comma 1, della L.P. 17.12.1998, n. 13)".**

Von den drei namhaft zu machenden Mitgliedern müssen zwei von der politischen Mehrheit und eines von der politischen Minderheit namhaft gemacht werden.

Ich ersuche um Vorschläge. Herr Abgeordneter Leitner, bitte.

LEITNER (Die Freiheitlichen): Danke, Herr Präsident! Ich schlage für die politische Minderheit Herrn Dr. Friedrich Mairhofer vor.

STEGER (SVP): Ich schlage zum einen den Wirtschaftsprüfer und Steuerberater Dr. Josef Auer und zum anderen die Wirtschaftsberaterin Dr. Renate König vor.

PRÄSIDENT: Nachdem es keine weiteren Wortmeldungen mehr gibt, schreiten wir zur Wahl. Ich ersuche um Verteilung der Stimmzettel.

(Geheime Abstimmung – votazione a scrutinio segreto)

Ich gebe das Abstimmungsergebnis bekannt: 34 abgegebene Stimmzettel, 2 weiße Stimmzettel, 24 Stimmen für Dr. Friedrich Mairhofer, 19 Stimmen für Dr. Josef Auer, 19 Stimmen für Dr. Renate König. Somit sind Dr. Friedrich Mairhofer, Dr. Josef Auer und Dr. Renate König zu Mitgliedern des Aufsichtsrates des Wohnbauinstitutes gewählt worden.

Punkt 7 der Tagesordnung: **"Namhaftmachung von zwei effektiven Mitgliedern (davon eines auf Vorschlag der politischen Minderheit) und einem Ersatzmitglied (auf Vorschlag der politischen Minderheit) des Kollegiums der Rechnungsprüfer der Rundfunk- und Fernsehanstalt Südtirol – RAS (Art. 11 des L.G. vom 13.2.1975, Nr. 16)".**

Punto 7) dell'ordine del giorno: **"Designazione di due componenti effettivi/effettive (di cui uno/una su proposta della minoranza politica) e di un/una componente supplente (su proposta della minoranza politica) del collegio dei revisori dei conti della RAS – Radiotelevisione Azienda Speciale della Provincia di Bolzano (articolo 11 della L.P. 13.2.1975, n. 16)".**

Die vorgesehenen Namhaftmachungen müssen in zwei getrennten Wahlgängen erfolgen. Ein Wahlgang betrifft die Wahl der zwei effektiven Mitglieder, einer die Wahl des Ersatzmitgliedes, wobei sowohl die Wahl eines der beiden effektiven Mitglieder als auch jene des Ersatzmitgliedes auf Vorschlag der politischen Minderheit erfolgen muss.

Ich ersuche um Vorschläge. Herr Abgeordneter Leitner, bitte.

LEITNER (Die Freiheitlichen): Ich schlage als effektives Mitglied Dr. Martin Oberhammer vor. Er ist Rechnungsprüfer, ernannt mit Ministerialdekret vom 31. März 2009, veröffentlicht im Amtsblatt der Republik Nr. 37 vom 15. Mai 2009.

STEGER (SVP): Die Südtiroler Volkspartei schlägt die Wirtschaftsprüferin und Steuerberaterin Dr. Norma Anna Waldner als effektives Mitglied vor.

PRÄSIDENT: Nachdem ich keine weiteren Wortmeldungen mehr sehe, schreiten wir zur Wahl der effektiven Mitglieder des Kollegiums der Rechnungsprüfer der RAS. Ich ersuche um Verteilung der Stimmzettel.

(Geheime Abstimmung – votazione a scrutinio segreto)

Ich gebe das Abstimmungsergebnis bekannt: 33 abgegebene Stimmzettel, 4 weiße Stimmzettel, 22 Stimmen für Dr. Norma Anna Waldner, 12 Stimmen für Dr. Martin Oberhammer. Somit sind Frau Dr. Norma Anna Waldner und Herr Dr. Martin Oberhammer zu effektiven Mitgliedern des Kollegiums der Rechnungsprüfer der RAS gewählt worden.

Ich ersuche nun um Vorschläge für die Namhaftmachung des Ersatzmitgliedes. Herr Abgeordneter Köllensperger, bitte.

KÖLLENSPERGER (Movimento 5 Stelle - 5 Sterne Bewegung - Moviment 5 Steiles): Ich schlage Herrn Dr. Bernhard Resch vor, der im letzten Jahr Rechnungsprüfer beim Wohnbauinstitut war.

PRÄSIDENT: In Ordnung. Wir schreiten zur Wahl des Ersatzmitgliedes des Kollegiums der Rechnungsprüfer der RAS. Ich ersuche um Verteilung der Stimmzettel.

(Geheime Abstimmung – votazione a scrutinio segreto)

Ich gebe das Abstimmungsergebnis bekannt: 34 abgegebene Stimmzettel, 20 weiße Stimmzettel, 1 ungültiger Stimmzettel, 13 Stimmen für Herrn Dr. Bernhard Resch, der somit zum Ersatzmitglied des Kollegiums der Rechnungsprüfer der RAS gewählt worden ist.

Punkt 8 der Tagesordnung: **"Namhaftmachung (auf Vorschlag der politischen Minderheit) von drei effektiven Mitgliedern und drei Ersatzmitgliedern des Landesbeirates für Chancengleichheit für Frauen (Art. 19 des L.G. vom 8.3.2010, Nr. 5)".**

Punto 8) dell'ordine del giorno: **"Designazione (su proposta della minoranza politica) di tre componenti effettive e di tre componenti supplenti della commissione provinciale per le pari opportunità per le donne (art. 19 della L.P. 8/3/2010, n. 5)".**

Auf Vorschlag der politischen Minderheit müssen drei effektive und drei Ersatzmitglieder des Landesbeirates für Chancengleichheit gewählt werden, wobei dafür zwei getrennte Wahlgänge durchgeführt werden müssen. Ich ersuche deshalb zunächst um Vorschläge für die drei effektiven Mitglieder des erwähnten Beirates. Frau Abgeordnete Foppa, bitte.

FOPPA (Grüne Fraktion - Gruppo verde - Grupa vërda): Ich schlage für die politische Minderheit Evelyn Gruber Fischnaller vor. Sie ist eine Kommunikationswissenschaftlerin.

URZÌ (L'Alto Adige nel cuore): Propongo la componente del Comitato pari opportunità uscente Larentis Paolillo Laura. Grazie.

ARTIOLI (Team Autonomie): Propongo Roberta Mattei.

PRÄSIDENT: Nachdem es keine weiteren Vorschläge gibt, schreiten wir zur Wahl. Ich ersuche um Verteilung der Stimmzettel.

(Geheime Abstimmung – votazione a scrutinio segreto)

Ich gebe das Abstimmungsergebnis bekannt: 33 abgegebene Stimmzettel, 14 weiße Stimmzettel, 11 Stimmen für Evelyn Gruber Fischnaller, 12 Stimmen für Laura Larentis Paolillo, 13 Stimmen für Roberta Mattei. Somit sind Evelyn Gruber Fischnaller, Laura Larentis Paolillo und Roberta Mattei zu effektiven Mitgliedern des Landesbeirates für Chancengleichheit für Frauen gewählt worden.

Ich ersuche nun um Vorschläge für die drei Ersatzmitglieder des genannten Beirates. Herr Abgeordneter Urzì, bitte.

URZÌ (L'Alto Adige nel cuore): Proponga la sig.ra Monica Magi.

FOPPA (Grüne Fraktion - Gruppo verde - Grupa vërda): Ich schlage Sylvia Rier aus Kastelruth vor.

ARTIOLI (Team Autonomie): Proponga la sig.ra Paola Orlandini.

PRÄSIDENT: Nachdem es keine weiteren Wortmeldungen gibt, schreiten wir zur Wahl. Ich ersuche um Verteilung der Stimmzettel.

(Geheime Abstimmung – votazione a scrutinio segreto)

Ich gebe das Abstimmungsergebnis bekannt: 34 abgegebene Stimmzettel, 7 Stimmen für Monica Magi, 12 Stimmen für Sylvia Rier, 9 Stimmen für Paola Orlandini. Somit sind Monica Magi, Sylvia Rier und Paola Orlandini zu Ersatzmitgliedern des Landesbeirates für Chancengleichheit für Frauen gewählt worden.

An diesem Punkt ist die Behandlung der institutionellen Tagesordnungspunkte abgeschlossen. Laut Artikel 52 bis Absatz 3 der Geschäftsordnung beginnt nun die der Opposition vorbehaltene Zeit, die bis 17.30 Uhr am Donnerstag dauern wird.

Da die ersten Beschlussanträge gemeinsam zu behandeln sind und die Zeit heute nicht mehr ausreicht, würde ich vorschlagen, die Sitzung vorzeitig zu schließen.

Herr Abgeordneter Knoll, Sie haben das Wort zum Fortgang der Arbeiten.

KNOLL (SÜD-TIROLER FREIHEIT): Ich bin damit einverstanden, Herr Präsident, möchte aber noch fragen, was mit dem Begehrensantrag ist, der vom Präsidium ausgearbeitet worden ist und dessen Behandlung wir vorziehen wollten. Kommt dieser dann im Anschluss an die Zeit der Opposition zur Behandlung oder wie wird das gehandhabt?

PRÄSIDENT: Diese Angelegenheit könnte morgen vor Beginn der Sitzung oder auch jetzt im Rahmen einer Fraktionssprechersitzung behandelt werden. Wären Sie damit einverstanden? Gut. Dann machen wir es so.

Ich teile Ihnen noch mit, dass am Ende der morgigen Sitzung eine weitere Fraktionssprechersitzung einberufen ist und anschließend ein Treffen mit dem Landeshauptmann zur Erläuterung des Haushalts stattfinden wird.

STEGER (SVP): Wir haben für Freitag, 18.00 Uhr, eine Sitzung einberufen, bei der der Landeshauptmann den Fraktionsvorsitzenden und den Mitgliedern des dritten Gesetzgebungsausschusses die Grundzüge des Haushalts vorstellen will. Nachdem am Freitag keine Landtagssitzung mehr stattfindet, würde ich vorschlagen, dieses Treffen morgen nach Beendigung der Fraktionssprechersitzung abzuhalten.

PRÄSIDENT: Das geht in Ordnung.

Vor Beendigung der heutigen Sitzung teile ich Ihnen noch mit, dass gegen das Protokoll der letzten Landtagssitzung, welches zu Beginn der heutigen Sitzung zur Verfügung gestellt wurde, während der laufenden Sitzung keine schriftlichen Einwände vorgebracht wurden und dass dasselbe deshalb im Sinne von Artikel 59 Absatz 3 der Geschäftsordnung als genehmigt gilt.

Die Sitzung ist geschlossen.

Ore 17.50 Uhr

Es haben folgende Abgeordnete gesprochen:

Sono intervenuti i seguenti consiglieri/le seguenti consigliere:

ARTIOLI (1, 2, 10, 18, 32)

BLAAS 1(2, 20, 21)

DEEG (1)

DELLO SBARBA (24)

FOPPA (2, 3, 27, 31, 32)

HEISS (11, 23)

KLOTZ (26)

KNOLL (5, 6, 13, 18, 19, 28, 32)

KÖLLENSPERGER (7, 8, 14, 15, 21, 22, 24, 31)

KOMPATSCHER (5, 8, 9, 11, 13, 14)

LEITNER (3, 4, 18, 20, 24, 25, 29, 30, 31)

MUSSNER (22, 23)

PÖDER (3, 4, 16, 17, 27)

SCHIEFER (8, 9)

SCHULER (10)

STEGER (24, 29, 30, 31, 32)

STIRNER (22, 23)

STOCKER M. (4, 15, 17, 19, 20)

THEINER (3, 12, 18)

TOMMASINI (6, 7, 21, 25)

URZÌ (6, 7, 15, 16, 26, 32)